



VERBANDSGEMEINDE RUNDSCHAU

Amtsblatt für die Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land und die Ortsgemeinden

• Althornbach • Battweiler • Bechhofen • Contwig • Dellfeld • Dietrichingen • Großbundenbach • Großsteinhausen • Hornbach
• Käshofen • Kleinbundenbach • Kleinsteinhausen • Mausbach • Riedelberg • Rosenkopf • Walshausen • Wiesbach

46. Jahrgang

Donnerstag, den 15. Juli 2021

Nr. 28/2021

Z
W
E
I
B
R
Ü
C
K
E
N

L
A
N
D

Renaturierung der Felsalbe

Zwischen Walshausen und der Kirschbacher Mühle wurde die Felsalbe mit einem Kostenaufwand von rund 700 000 Euro renaturiert. Hierfür erhielt der Landkreis, als unterhaltspflichtiger Träger über den Gewässerschutz „Aktion Blau“, eine Förderung des Landes von 90 Prozent.

Mit dieser Renaturierung wurde ein wichtiger Schritt in die richtige Richtung getan, um Fauna und Flora zu stärken, als auch den Lebensraum im Gewässer und dem Umfeld zu verbessern. Die Mainzer Umwelt-Ministerin Anne Spiegel lobte die vielen engagierten Mitstreiter, welche dem Projekt zum nicht zu übersehenden Erfolg verholfen haben.



Von links: Umweltministerin Anne Spiegel, Landrätin Dr. Susanne Ganster, Bürgermeister Björn Bernhard lassen Kieselsteine für die Fische als Laichplatz regnen.



SPORTFEST

SV 1930 Großsteinhausen e.V.

vom 16. - 19. Juli 2021



Freitag, 16. Juli 2021

19:00 Uhr SC Stambach - SG Thaleischwlr.-Fröschen
Damen Landesliga Damen Landesliga

Samstag, 17. Juli 2021

14:00 Uhr SV Großsteinhausen I - SG Rieschweiler II
A-Klasse Bezirksliga

18:00 Uhr SV Bottenbach - FC Kleinsteinhausen
B-Klasse C-Klasse

Sonntag, 18. Juli 2021

11:00 Uhr FK 03 Pirmasens II (U16) - JFG Saarlouis/Dillingen (U16)
Landesliga Verbandsliga (Saar-FV)

15:00 Uhr TSC Zweibrücken II - TuS Maßweiler I
B-Klasse A-Klasse

17:30 Uhr TSC Zweibrücken I - SV Reiskirchen
Landesliga Landesliga (Saar-FV)

Montag, 19. Juli 2021

19:00 Uhr SV Großsteinhausen II - SV Hornbach
C-Klasse B-Klasse

SONNTAG:

AB 11.30 UHR MITTAGESSEN IM SCHEUERWALD

Rahm- oder Jägerschnitzel mit Pommes

(ausschließlich mit Vorbestellung bis Freitag 16.07.)

Rebekka Weber 06339-4099730 oder 0177-2357114, Sebastian Baqué 0162-4347578

AB 13.00 UHR KAFFEE UND KUCHEN

An allen Tagen bieten wir Grillspezialitäten und Pommes an.

Sa./ So. zusätzlich Wurstsalat mit Pommes

WIR SAGEN DANKE!

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

auf dieser Seite stellen wir Ihnen jede Woche einen ganz besonderen Menschen aus unserer Verbandsgemeinde und dessen ehrenamtliches Engagement vor. **SIE SIND WAHRE VORBILDER UND HELDEN UNSERER GESELLSCHAFT.** Ich bedanke mich ganz herzlich für diese wertvolle Arbeit!

Ihr Björn Bernhard *Bürgermeister der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land*



Ein Paradies für verletzte und verlassene Eichhörnchen

Seit wann helfen Sie verletzten Eichhörnchen, was hat Sie dazu bewogen?

Bereits mein ganzes Leben lang. Mein Opa hat sich schon vor über 30 Jahren um verletzte Eichhörnchen gekümmert und diese gepöppelt. Er hatte ein schwarz-rotes Fell auf seinem Herzen. Diese Ader habe ich von ihm geerbt. Seit zwei Jahren kümmere ich mich gemeinsam mit meinem Mann Marco hier in Riedelberg um diese faszinierenden Nager. Wir haben ein großes Einzugsgebiet von Neunkirchen, Dillingen, Kaiserslautern bis Bad Kreuznach.

Wie sollte man sich verhalten, wenn man ein verletztes Eichhörnchen findet? Das Tier beobachten und einige Zeit im Auge behalten. Wenn das Muttertier in der Nähe ist und das Baby nicht verletzt oder unterkühlt ist, holt die Mama das Jungtier zu sich. Ansonsten das Jungtier mit einer Wärmflasche, kuscheligen Decke oder Handtuch warm halten, in einem Karton mit Luftlöchern aufbewahren und Kontakt mit uns aufnehmen. Wir erläutern Ihnen dann die weitere Vorgehensweise.

Eichhörnchen sind Fluchttiere. Wie kommen Sie zum Menschen? Eichhörnchen haben eine natürliche Scheu vor dem Menschen. Nur wenn sie verletzt oder unterernährt sind, suchen sie den Menschen und überwinden diese.

Wie lange bleiben die Tiere bei Ihnen, bis diese wieder ausgewildert werden? Zunächst halten wir sie ca. 12 Wochen im Haus, in großen Käfigen, in denen wir ihnen so viel Natur wie möglich bieten. Wir haben die Käfige mit Ästen und Zweigen ausgestattet, auf denen sie klettern können und Kobeln angebracht, in denen sie schlafen. Nach dieser Zeit bringen wir sie in der Außenvoliere unter, damit sie sich wieder an die Geräusche gewöhnen und auch lernen, Tag und Nacht zu unterscheiden.

Was möchten Sie unseren Lesern mit auf den Weg geben? Wenn Eichhörnchen verletzt sind, haben sie nur noch ihre scharfe Krallen und Zähne, mit denen sie sich instinktiv verteidigen können. Trotzdem sollten Sie keine Angst haben, ihnen zu helfen. Ziehen Sie Handschuhe zu Ihrem Schutz vor Bissen oder Kratzern an. Die Nager übertragen keine Krankheiten, auch keine Tollwut. Dieses Jahr haben wir bereits 21 Eichhörnchen bei uns aufgenommen. Um noch mehr zu retten, sind wir auf Spenden angewiesen und würden uns riesig über Ihre Unterstützung freuen.



Tanja Berger

Tanja und Marco Berger
Hauptstraße 29
66484 Riedelberg
Handy: 0177-5602110 und
0163-9682830
E-Mail: eafs-riedelberg@gmx.de



Vereinsdatenbank

Aktuell gibt es ca. 250 Vereinseinträge in der der Vereinsdatenbank der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land.

Zur Aktualisierung dieser Vereinsdatenbank, bitten wir **alle Vereine**, das Formular „Vereinsdaten“ online auszufüllen.

Wir bauen diese Seite neu auf und benötigen Ihre aktuellen Daten, auch wenn diese bereits auf der aktuellen Vereinsliste enthalten sind.

Weitere Online-Neuanmeldungen sind sehr willkommen!

Nach unserer Freischaltung ist Ihr Verein dann in der Vereinsdatenbank auf der Homepage der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land abrufbar.

Link zur Online-Anmeldung:

<http://www.vgzwland.de/?Vereine::Vereinsdaten>

- Die von Ihnen eingetragenen Daten werden ausschließlich auf der Webseite der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land publiziert.
- Damit sich Interessierte mit dem Verein in Verbindung setzen können, sind mindestens eine, maximal zwei Kontaktpersonen anzugeben.
- **Bitte prüfen Sie in regelmäßigen Abständen auf der Webseite der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land, ob die vom Verein bereitgestellten Informationen noch aktuell sind.**
- Sollten Sie bisher keine E-Mail-Adresse haben, können Sie sich kostenfrei bei Google, Web.de, und anderen Anbietern eine anlegen. Wir **benötigen** eine **gültige E-Mail-Adresse** um auch später mit Ihnen in Kontakt treten zu können.
- Sollten Sie Änderungen haben, können diese zukünftig ebenfalls über dieses Formular an uns gesendet werden.

Für Rückfragen stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung.

Vielen Dank für Ihre Unterstützung.

Ihr
Björn Bernhard
Bürgermeister

■ SPRECHSTUNDEN

■ Bürgersprechstunde des Bürgermeisters der Verbandsgemeinde

Bürgermeister Bernhard hält jeweils am 2. Donnerstag im Monat eine Bürgersprechstunde ab.
Termine können mit dem Vorzimmer, Tel. 06332/8062101 vereinbart werden.

■ Telefonsprechstunde des ersten Beigeordneten der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land

Der erste Beigeordnete der Verbandsgemeinde Zweibrücken Land, David Betz, bietet Telefonsprechstunden für Bürgerinnen und Bürger an. Terminvereinbarung unter 0179 / 118 3024 oder per Mail unter davidoliverbetz@googlemail.com

■ Bürgersprechstunde der Gleichstellungsbeauftragten der Verbandsgemeinde

Die Gleichstellungsbeauftragte der Verbandsgemeinde, Frau Yvonne Sarther, hält nach Vereinbarung in der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land, Landauer Straße 18-20, eine Bürgersprechstunde ab. Termine können Sie gerne persönlich unter der Tel.Nr. 06336 / 22 89 33, Mobil 01578 / 12 85 099 oder per Mail gleichstellung@vgzwland.de vereinbaren.

■ Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land

Dienstgebäude:
Landauer Straße 18 – 20
66482 Zweibrücken

Kümmererdienst nach Absprache.

Bitte beachten Sie folgende Ausnahmeregelungen: Für den technischen Bereich der Bauabteilung und der Verbandsgemeindekasse gelten folgende Öffnungszeiten:

Montag bis Dienstag von 8.30 Uhr bis 12.00 Uhr, Donnerstag von 8.30 Uhr bis 12 Uhr und 13.30 Uhr bis 18.00 Uhr, **Juli und August bis 17:00 Uhr.**

Freitag von 8.30 Uhr bis 12.00 Uhr.

Bitte beachten Sie die Sommeröffnungszeiten, Juli und August.

Dienstzeiten:

Montag u. Dienstag	8.30 – 12.00 Uhr und 13.30 – 16.00 Uhr
Mittwoch	geschlossen
Donnerstag	8.30 – 12.00 Uhr und 13.30 – 18.00 Uhr
Freitag	8.30 – 12.00 Uhr

Juli und August:

Montag u. Dienstag	7.30 – 12.00 Uhr und 13.30 – 15.00 Uhr
Mittwoch	geschlossen
Donnerstag	7.30 – 12.00 Uhr und 13.30 – 17.00 Uhr
Freitag	7.30 – 12.00 Uhr

Telefon zentral: 06332 8062-0

Telefax zentral: 06332 8062-999

E-Mail zentral: info@vgzwland.de

E-Mail Amtsblatt: amtsblatt@vgzwland.de

■ Schwerbehindertenrecht

Sprechtage des Landesamtes für Soziales, Jugend und Versorgung

Das Amt für Soziales, Jugend und Versorgung Landau hält aufgrund der weiterhin geltenden Kontaktbeschränkungen und der wieder ansteigenden Neuinfektionen keine Außensprechtage in unserer Verbandsgemeindeverwaltung ab.

■ Ehrenamtlicher Besuchsdienst der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land

Ansprechpartner: Herr Bernd Ibsch, Hauptstr. 15, 66484 Battweiler, Telefon: 06337 / 20 99 032, bernd.ibsch@pflugestuetzpunkte.rlp.de
Auskünfte erteilt auch die Leitstelle „Älter werden“ der Kreisverwaltung Südwestpfalz, Frau Karina Frisch, Unterer Sommerwaldweg 40-42, 66953 Pirmasens, Telefon: 06331 / 809-333, k.frisch@lkSuedwestpfalz.de

■ Kontaktperson des Pflegekinderdienstes

Frau Krotschenko, Tel: 06331/809-561, Frau Kahlmeyer, Tel. 06331/809-196 und Herr Monz, Tel. 06331/809-211 bei der Kreis-

verwaltung Südwestpfalz zuständig für den Bereich der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land.

■ Ansprechpartnerin für Mobile Soziale Dienste und für Seniorenangelegenheiten (Seniorenbeauftragte)

Frau Frisch, Unterer Sommerwaldweg 40-42, 66953 Pirmasens, Telefon: 06331/809-333, k.frisch@lkSuedwestpfalz.de

■ Kindertagespflege

Vermittlung qualifizierter Tagesmütter zur individuellen Kinderbetreuung

Kreisverwaltung Südwestpfalz, Unterer Sommerwaldweg 40-42, 66953 Pirmasens, Frau Büffel, Telefon 06331 809 110
Sprechzeiten nach Vereinbarung

■ Sprechstunde der Schiedsperson

Die Schiedsperson der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land, Herr Walter Carius, ist jederzeit unter Telefon 06332/50987 oder per E-Mail: walter.carius@t-online.de zu erreichen.

Besprechungen finden nach vorheriger Terminvereinbarung vor Ort oder im Verwaltungsgebäude der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land statt.

■ Sprechstunden der Kreisjugendpflegerin

Die Jugendpflegerin, Frau Jessica Junkes, hält in der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land, Zimmer Nr. 107 Sprechstunden ab. Termine können nach telefonischer Vereinbarung unter Tel. Nr. 06332/8062-220 oder 0174/1505648 festgesetzt werden.

■ Sprechstunde von Förster Leis

Revier Bechhofen

Zuständig für die Gemeindewälder Battweiler, Bechhofen, Contwig, Dellfeld, Großbundenbach, Kähofen, Kleinbundenbach, Rosenkopf und Wiesbach

telefonische Sprechstunden: montags zwischen 17.00 Uhr und 18.00 Uhr telefonisch unter der Telefonnummer 06387/993537.

■ Sprechstunde von Försterin Jäger

Revier Zweibrücken

Försterin Maria Jäger für das Revier Althornbach, Kleinsteinhausen, Mauschbach, Riedelberg und Walshausen zuständig.
Termin nach Absprache unter Tel. Nr. 01522 8851035

■ Sprechstunde des Privatwaldbetreuers

Die Sprechstunde des Privatwaldbetreuers, Herrn Uwe Bischoff, findet mittwochs von 15.30 Uhr bis 17.30 Uhr im Forstamtsgebäude, Erlenbrunner Str. 177, 66955 Pirmasens-Erlenbrunn, Tel.: 06331/14520, statt.

■ Öffnungszeiten der Kommunalen Jobcenter

Die Dienststelle des Kommunalen Jobcenter in Zweibrücken, Maxstr. 1 (Gebäude der Sparkasse SWP) ist zu folgenden Zeiten geöffnet:

Montag	08.00 Uhr - 12.00 Uhr
und von	14.00 Uhr - 16.00 Uhr
Donnerstag	08.00 Uhr - 12.00 Uhr
und von	14.00 Uhr - 17.00 Uhr

Darüber hinaus sind abweichende Terminabsprachen jederzeit möglich. Für den Bereich der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land: Tel.Nr. 06332/5699-0

■ Gemeindewald Großsteinhausen, Hornbach und Dietrichingen

Ansprechpartner: Dipl.-Ing. (FH) Forst **Uli Osterheld**,
Tel: 06398 / 993091

E-Mail: uli.osterheld@schmitz-waldwirtschaft.de

Zentrale: Udo & Michael Schmitz - Waldwirtschaft GmbH & Co. KG
Tel: 06557/900 94-0

■ Finanzamt Pirmasens

Telefon 06331/711-0 (Fax: 06331/711-30950)

Öffnungszeiten des Service-Centers:

Montag + Dienstag	8:00 - 16:00 Uhr
Mittwoch + Freitag	8:00 - 12:00 Uhr
Donnerstag	8:00 - 18:00 Uhr

Internet: www.finanzamt-pirmasens.de

E-Mail: Poststelle@fa-ps.fin-rlp.de

Info-Hotline der Finanzämter: 0261-20 179 279

■ Arbeitsgericht

Das Arbeitsgericht Kaiserslautern - Auswärtige Kammern Pirmasens - hält jeweils am 2., 4. und 5. Donnerstag im Monat im Sitzungssaal 2 bzw. 4 des Pfälzischen Oberlandesgerichts Zweibrücken, Schlossplatz 7, 66482 Zweibrücken, einen Gerichtstag ab.

■ WICHTIGE RUFNUMMERN

■ Suchtberatung der Stadt Zweibrücken

Wendepunkt
Suchtberatung der Stadt Zweibrücken
Herzogstraße 13, 66482 Zweibrücken
Tel.: 06332/871- 564 oder 565
Fax: 06332/871-579
Email: drogenhilfe@zweibruecken.de
Anonyme und kostenlose Sprechstunden nach Vereinbarung

■ Frauenhaus Pirmasens

Email: frauenhaus-pirmasens@t-online.de, Tel.: 06331- 92626

■ IST Interventionsstelle bei Gewalt

Information und Beratung bei Gewalt in engen sozialen Beziehungen,
Winzler Str. 20-24 (Eingang Neue Häfnersgasse), 66955 Pirmasens
Tel.: 06331- 289431

■ Wasserversorgung und Kanalisation

Rufbereitschaft Wasserversorgung 0171-7777559
Rufbereitschaft Kanalisation 0151-12105362

■ Pfalzwerke Netz AG

Stromversorgung 06841-90 62 15
Störungen im Stromnetz 0800 79 77 77 7
Störungsdienst Gas 0800-1003449 gebührenfrei
Verbandsgemeinde-Verwaltung
Zweibrücken-Land 06332-8062-0
Kreisverwaltung Südwestpfalz 06331-809-0

■ Wehrleiter und Wehrführer

im Bereich der Verbandsgemeinde
Verbandsgemeindewehrleiter Thorsten Preyer,
66503 Dellfeld, Tel. 0171-9556638

Ortsgemeinden	Wehrführer
Althornbach	Frank Böhm, Tel. 0160-2346797
Battweiler	Matthias Klos, Tel. 0172-6867242
Bechhofen	Martin Amann, Tel. 0179-4680479
Contwig	Arthur Lorenz, Tel. 0176 55 48 61 73
Dellfeld	Marc Pirmann, Tel. 0176-32540304
Dietrichingen	Theresa Schäfer, Tel. 0152-53726289
Großbundenbach	Oliver Bettinger, Tel. 0176-61597761
Großsteinhausen	Thomas Maske, Tel. 0151-10735730
Hornbach	Michael Conrad, Tel. 0151-41915722
Käshofen	Andreas Schumacher, Tel. 0177-2855736
Kleinbundenbach	Gerlinger Manfred, Tel. 06337-6278 Handy: 0171-4027140
Kleinsteinhausen	Thomas Leicher, Tel. 0178-6845535
Mauschbach	Marc Dahlhauser, Tel. 0171-5018179
Riedelberg	Christian Mutzl, Tel. 0163-8369713
Rosenkopf	Tim Fuhrmann, Tel. 0151-24132898
Walshausen	Ansprechpartner: Florian Gutmann, Tel. 0151-23583360
Wiesbach	Ralf Möglich, Tel. 0176-66827662

■ NOTRUF

■ Polizei- und Feuerwehr-Notrufe

(ohne Vorwahl)	
Polizei-Notrufe, Polizeiinspektion Zweibrücken	110
Feuerwehr-Notrufe	112
Polizei	
Polizeiinspektion und Kriminalbezirksdienststelle Zweibrücken	06332/976-0
Polizeiinspektion und Kriminalinspektion Pirmasens	06331/5200
Rettungsdienst - 1. Hilfe	
Rettungsleitstelle Landau	112
Deutsches Rotes Kreuz Zweibrücken	06332/97130
Deutsches Rotes Kreuz, Homburg	06841/2880
Arbeiter-Samariter-Bund Zweibrücken	06332/4824-0

Arbeiter-Samariter-Bund Pirmasens	06331/70026
Krankenhäuser Zweibrücken	
St. Elisabeth Krankenhaus	06332/82-0
Krankenhaus Pirmasens	
Städt. Krankenhaus	06331/7140
Krankenhäuser Homburg	
Universitätskliniken im Landeskrankenhaus	
Homburg	06841/16-0
Giftnotruf	06841/19240

■ BEREITSCHAFTSDIENST

■ Ärztliche Bereitschaftspraxis

Für die Gemeinden: Althornbach - Battweiler - Contwig - Dellfeld - Dietrichingen - Großbundenbach - Großsteinhausen - Hornbach - Käshofen - Kleinbundenbach - Kleinsteinhausen - Mauschbach - Riedelberg - Walshausen
66482 Zweibrücken, Ärztliche Bereitschaftspraxis im St. Nardini Klinikum (St. Elisabeth Krankenhaus), Kaiserstraße 14, Telefon 116117

Die Dienstzeiten der Notfalldienstzentrale sind:
- Montag, Dienstag und Donnerstag von 19.00 Uhr bis zum Folgetag, 7.00 Uhr
- Mittwoch von 14.00 Uhr bis Donnerstag, 7.00 Uhr
- Freitag von 16.00 Uhr bis Montag, 7.00 Uhr
- Am Vortag eines Feiertags von 18.00 bis zum nachfolgenden Tag, 7.00 Uhr

Für die Gemeinden: Bechhofen - Rosenkopf - Wiesbach:
66849 Landstuhl, Ärztliche Bereitschaftspraxis im St.-Johannis-Krankenhaus, Nardinistraße 30, Telefon 116117
Montag, Dienstag und Donnerstag von 19.00 Uhr bis Folgetag 07.00 Uhr
Mittwoch von 13.00 Uhr bis Donnerstag 07.00 Uhr
Freitags von 18.00 Uhr bis Montags 07.00 Uhr
an Feiertagen vom Vorabend 20.00 Uhr bis zum Folgetag 07.00 Uhr

Achtung: 116117 - einheitliche Telefonnummer für den Ärztlichen Bereitschaftsdienst (kostenfrei, ohne Vorwahl)

Bereitschaftsdienstzentralen für Kinder und Jugendliche:

Kinderklinik Kohlhof, Neunkirchen
samstags 8.00 Uhr bis montags 8.00 Uhr Tel. 06821 / 363-2002

Zahnärztlicher Notdienst: www.zahnarzt-notdienst.de

■ Pflegeruf

Der Wochenenddienst des ambulanten Pflegedienst „Pflegeruf gemeinnützige UG“, Hornbach/Zweibrücken Land, Hauptstraße 2a, 66500 Hornbach ist unter der Bereitschaftsdienstnummer zu erreichen: 01578 4710074. Rückfragen können auch über die Büronummer 06338/993426 erfolgen.
s.domann@pflegeruf.net

■ Tierärztlicher Notdienst Zweibrücken und Umgebung

In dringenden Notfällen Samstag zwischen 14.00 und 20.00 Uhr und Sonntag von 10.00-20.00 Uhr unter der Telefonnummer: 0800-5890307

Die Abrechnung erfolgt nach Notdienstgebühr laut GOT, gültig seit Februar 2020 (einsehbar auf der Seite der Bundestierärztekammer) und muss vor Ort entrichtet werden.

Tierrettung & Fahrdienst für alle Tiere

Die DRK Tierrettung inkl. Tier - Fahrdienst des Deutschen Roten Kreuz Bereitschaft Contwig ist eine ehrenamtliche Bereicherung für unsere Region. Wir haben uns auf das Einfangen und Transportieren von Haus- und Wildtieren aller Art spezialisiert. Mit Fanggeräten und einem einzigartig konzipierten Sonder - Einsatzfahrzeug, arbeiten wir sicher und zuverlässig. 24 Stunden/7 Tage in der Woche für Sie und Ihre Tiere.

Eine Kooperation mit dem Tierärztlichen Bereitschaftsdienst und über 100 Adressen mit Auffangstationen und Tierschutzorganisationen gewährleisten eine sichere und professionelle Unterbringung aller Tiere. Bei Einsätzen erreichen Sie unser Team unter der Rufnummer: **06332/568860** DRK Büro Contwig

Die **Wildvogelhilfe Zweibrücken e.V** kümmert sich um verletzte Wildvögel sowie Tauben. 24 Stunden / 7 Tage die Woche erreichbar.
Handy: 015753994384

In Riedelberg gibt es eine **private Auffangstation für Eichhörnchen**.
Tanja und Marco Berger
Tel. 0177/5602110 und 0163 / 9682830

■ Dienstbereitschaften der Apotheken

Die Dienstbereitschaften der Apotheken im Bereich der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land sind unter folgenden Telefon-Nr. zu erfahren (aus dem Festnetz 0,14 €/Min. / Mobilfunknetz max. 0,42 €/Min.)

Tel. Nr. 01805-258825-66484

für Althornbach, Battweiler, Dietrichingen, Großsteinhausen, Kleinsteinhausen, Riedelberg und Walshausen

Tel. Nr. 01805-258825-66894

für Bechhofen, Käshofen, Rosenkopf und Wiesbach

Tel. Nr. 01805-258825-66497 für Contwig

Tel. Nr. 01805-258825-66503 für Delfeld

Tel. Nr. 01805-258825-66501 für Groß- und Kleinbundenbach

Tel. Nr. 01805-258825-66500 für Hornbach und Mausbach

■ Wochenenddienst der Ökumenischen Sozialstation Thaleischweiler-Fröschen/ Zweibrücken-Land

Der Wochenenddienst der Ökumenischen Sozialstation, Hauptstraße 15, 66484 Battweiler, ist unter der Tel.-Nr. 06337/99500-0 zu erfragen. Sprechstunde für Alzheimer- und Demenzberatung. Termine nach Vereinbarung unter Tel.: 06337/99500-0.

Pflegestützpunkt Battweiler

66484 Battweiler Hauptstr. 15,

Servicezeit:

Montag – Freitag von 8.30 Uhr bis 10.00 Uhr

Donnerstag von 14.00 Uhr bis 17.00 Uhr

Angelo Lizzi Tel.: 06337 - 20 99 031

angelo.lizzi@pflugestuetzpunkte.rlp.de

Bernd Ibsch Tel.: 06337 - 20 99 032

Bernd.ibsch@pflugestuetzpunkte.rlp.de

■ Arbeitgeber-Hotline bei der Kreisverwaltung Südwestpfalz

Eine ganztägige Kontaktaufnahme ist unter der Hotline-Nummer 06331/809-111 möglich.

■ Ärztliche Impfberatung

Telefonische Beratungen und Auskünfte zu Impfungen

Frau Christine Barlet, Tel. 06331/809-413

■ WERTSTOFFHOF

■ Recyclinghof Contwig

Recyclinghöfe des Landkreises sind Entsorgungseinrichtungen, bei denen sowohl verwertbare Abfälle als auch bestimmte Problemabfälle aus Privathaushalten angenommen werden.

Der Recyclinghof Contwig befindet sich am Ende der Bahnhofstraße hinter dem Sportplatz., Tel. 06332/50496.

Öffnungszeiten:

Mo. - Fr. 08.30 - 12.00 Uhr

..... 13.00 - 16.30Uhr

Sa. 08.30 - 12.00 Uhr

Am Recyclinghof sind amtliche Restmüllsäcke (60 Inhalt) zum Preis von 3,73 EUR/Stück erhältlich.

Für weitere Fragen stehen Ihnen die Mitarbeiter der Kreisverwaltung zur Verfügung:

Abfall-Hotline für Privathaushalte:

Frau Baldauf, Tel. 06331/809-218

Abfallberatung für Gewerbe, Dienstleistungsbetriebe, Schulen und Kindergärten:

Herr Müller, Tel. 06331/809-238

Bauschuttdeponien und Recyclinghöfe:

Herr Patrick Müller, Tel. 06331/809-123

Illegale Abfallablagerungen:

Herr Fidyka, Tel. 06331/809-219

■ VERSCHIEDENES

■ VdK Zweibrücken

Erreichbarkeitszeiten (zur Teminvereinbarung)

MO u. DO: 9:00 Uhr bis 12:00 Uhr und 14:00 Uhr bis 17:00 Uhr

DI u. FR: 9:00 Uhr bis 12:00 Uhr

Mittwochs geschlossen.

Tel.: 06332-75886

■ SKFM Betreuungsverein, f.d. Landkreis Südwestpfalz e.V.

Kostenlose Beratung zu Vorsorgemöglichkeiten und gesetzl. Betreuungen, Schlossstr. 26, 66953 Pirmasens, Tel.: 06331-1445900.

■ EUTB-Stelle Pirmasens

Unabhängige Teilhabeberatung für Menschen mit (drohender) Behinderung. Aufsuchende Beratung möglich. Frau Weidner 06331/1445913

■ Leitstelle „Älter werden“

Die Leitstelle „Älter werden“ ist eine Einrichtung des Landkreises Südwestpfalz, die die Aufgabe hat, ältere Menschen und deren Angehörige zu informieren und zu beraten. Bei Fragen zu den Themen Pflege, Demenz, Ehrenamt und Sicherheit im Alter steht Ihnen Karina Frisch gerne zur Verfügung 06331/809-333 k.frisch@lksuedwestpfalz.de

■ Frauenselbsthilfe nach Krebs

Gruppenleitung: Annemarie Hunsicker

Telefon: 06336-1752

Treffpunkt: 1. Dienstag im Monat, Versöhnungskirche, Röntgenstraße, Zweibrücken

■ Hilfe bei Demenz

Die telefonische Demenz-Sprechstunde findet dienstags von 15:00 bis 16:00 Uhr statt. Interessierte melden sich unter 06331 809 778 bei Gesprächsbedarf. Weitere Informationen sind auch unter www.demenz-region-swp.de zu finden.

■ Hinweis für das Veröffentlichen von Beiträgen:

Der Einreicher ist für die vom ihm an das Amtsblatt zur Veröffentlichung eingereichten Inhalte selbst verantwortlich. Der Einreicher stellt die Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land von allen Ansprüchen frei, die Dritte gegen die Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land wegen der Verletzung eigener Rechte durch Inhalte des Einreichers geltend machen. Im Falle einer erfolgreichen Inanspruchnahme durch Dritte ist der Einreicher zum Ersatz des Schadens verpflichtet, der der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land dadurch entsteht. Dazu zählen auch Kosten der Rechtsverfolgung.



WIR GRATULIEREN

Hinweis

Am 01.11.2015 ist das neue Bundesmeldegesetz (BMG) in Kraft getreten. Die Meldebehörde ist zukünftig nur noch berechtigt Auskunft zu erteilen bei Altersjubiläen ab dem 70. Geburtstag, jedem 5. weiteren Geburtstag (75, 80 usw.) und ab dem 100. Geburtstag jeder folgende Geburtstag. Ehejubiläen können ab dem 50. und jedem weiteren Ehejubiläum veröffentlicht werden.

Aufgrund der Corona-Pandemie erfolgen aktuell keine Geburtstagsbesuche durch den Bürgermeister der Verbandsgemeinde und den Ortsbürgermeister*Innen.

Wir gratulieren

Altersjubiläen in der Zeit vom 19.07.2021 bis 23.07.2021

Contwig

19.07.	Frau Freyler, Hannelore	66497 Contwig, Kolpingstraße 3	Zum 80. Geburtstag
22.07.	Herr Conzelmann, Peter	66497 Contwig, Richard-Wagner-Straße 16	Zum 70. Geburtstag
23.07.	Herr Schneider, Jakob	66497 Contwig, Oberauerbacher Straße 8	Zum 90. Geburtstag
21.07.	Frau Müller, Roswitha	66497 Contwig OT Stambach, Landauer Straße 22	Zum 70. Geburtstag

Hornbach

25.07.	Herr Veith, Dieter	66500 Hornbach, Mühlstraße 30	Zum 80. Geburtstag
--------	--------------------	-------------------------------	--------------------

Käshofen

24.07.	Frau Seegmüller, Senta	66894 Käshofen, Höhenstraße 4	Zum 95. Geburtstag
--------	------------------------	-------------------------------	--------------------

Kleinbundenbach

23.07.	Herr Karp, Gilbert	66501 Kleinbundenbach, Gartenstraße 10	Zum 70. Geburtstag
--------	--------------------	--	--------------------

Mauschbach

19.07.	Frau Jung, Agnes	66500 Mauschbach, Feldstraße 10	Zum 70. Geburtstag
--------	------------------	---------------------------------	--------------------

Ehejubiläen in der Zeit vom 19.07.2021 bis 25.07.2021

Contwig

22.07.	Stadler, August		
	Stadler, Irmgard	66497 Contwig OT Stambach, Schulstraße 32 A	50 Jahre

Dellfeld

25.07.	Heidebrecht, Heinrich		
	Heidebrecht, Vera	66503 Dellfeld, Schulstraße 40	60 Jahre



JUGENDINFO



Liebe Jugendleiterinnen, Jugendleiter und Vereinsvorsitzende,

aufgrund der Corona-Pandemie konnten Turn-, Tanz-, Musik-, und Gruppenstunden nicht stattfinden. Deshalb hatten wir vorübergehend auf eine Veröffentlichung der Jugendinfo-Seiten verzichtet. Nun möchten wir diese Seiten wieder neu aufbauen. Hierzu benötigen wir Ihre Hilfe. Wenn Sie Ihre Trainingszeiten, Termine von Gruppenstunden etc. ver-

öffentlichen möchten, so senden Sie Ihre Infos bitte an folgenden Kontakt:

Kreisjugendpflegerin Jessica Junkes
E-Mail: j.junkes@vgzwland.de
Tel. 06332/8062-220
0172-1505648
Vielen Dank für Ihre Mithilfe!



KULTUR

Stadt Zweibrücken

Jugendkunstschule Zweibrücken



Anmeldung unter: www.jukuschu-zw.de,
06332 9239-17

oder Kaufmännischer Leiter Jochen Schael

06337 316

Ab Freitag, den 18.06.2021 nimmt die Jugendkunstschule Zweibrücken unter Einhaltung des Hygienekonzeptes, Abstandsregelung und Maskenpflicht Ihren Schulbetrieb wieder auf.

Jahreskurs: Bildende Kunst

Zeichnung, Malerei, plastisches Gestalten, einfache Drucktechniken, Buchgestaltung, Wandgestaltung, Performance, Bühnenprojekt, Modellbau im öffentlichen Raum. Es werden im Rahmen des Kurses auch bedeutende Künstler vorgestellt und Ausstellungsbesuche unternommen. **Die Kursteilnehmer können jederzeit in den laufenden Kurs ein- und aussteigen.**

Termin: Freitag, 15.00 - 17.00 Uhr

Dauer: Kursbeginn 18.06.2021. Ende 17.12.2021. Der Kurs findet auch in den Schulferien statt.

Teilnehmer: In der Regel wird in zwei Gruppen gearbeitet, 06 - 10 Jahren und ab 11 Jahren

Kursgebühr: Monatlich 30,00 EURO, incl. Materialkosten

Dozenten: Eugen Waßmann, Marina Beyer,
Ramona Hewer-Wachs,

Vorschulkurs: Malwerkstatt

Mit Kindern ab 5 Jahren wird gemalt, gedruckt und gestaltet. Fantasie und Neugier sind gefragt. Der Umgang mit Farben steht im Vordergrund. Es sollen auch experimentelle Materialerfahrungen gemacht werden.

Termin: Freitag 15.00 - 17.00 Uhr

Hinweis: Zeitpunkt und Teilnahme nach Absprache

Teilnehmer: Vorschulkinder ab 5 Jahre

Kursgebühr: 2 Kurstage, (je 2 Stunden) 22,00 EURO

Leitung: Iris Weiß

Vorschulkurs: „Malen“ mit PC und Tablet

Experimentieren mit PC und Tablet Grafik - Tablets werden für den Kurs gestellt.

Termine:

Tablet Grafik 1: Freitag, 25.06. und 23.07. jeweils 15.00 - 17.00 Uhr

Tablet Grafik 2: Freitag, 17.09. und 08.10. jeweils 15.00 - 17.00 Uhr

Teilnehmer: Vorschulkinder ab 5 Jahren

Kursgebühr: Je Kurs (2 Kurstage) 22,00 EURO incl. Materialkosten

Leitung: Dr. Kurt Becker

Kurs: Aquarellmalerei

Kinder haben Freude am Vermischen der Farbtöne und am Spiel der Farben. Ihre Fantasie geht bei der Aquarellmalerei auf Reisen. Für Anfänger und Fortgeschrittene.

Termine: Kurstermine werden rechtzeitig in den Medien und der Homepage der Schule veröffentlicht.

Einzelunterricht (auch in Gruppe) nach Absprache möglich

Teilnehmer: Kinder, Jugendliche, junge Erwachsene

Kursgebühr: je Kurs 48,00 EURO, 6 Kurstage (je 2 Stunden) incl. Materialkosten

Leitung: Iris Weiß

Kurs: Bildhauerei Sandstein und Ytong

In der kreativen Arbeit mit Sandstein und Ytong erwerben die Teilnehmer handwerkliches Können und ein Gefühl für Proportionen, Gewichtung und Formen.

Kurs Sandstein: Freitag 25.06. 14.00 - 18.00 Uhr

Samstag 26.06. 10.00 - 17.00 Uhr

Kurs Ytong: Freitag 10.09. 14.00 - 18.00 Uhr

Samstag 11.09. 10.00 - 17.00 Uhr

Teilnehmer: Kinder, Jugendliche, Eltern

Kursgebühr: je Kurs 55,00 EURO zzgl. Materialkosten

Leitung: Raymond David

Ort: Im Atelier des Dozenten - Wattweilerstr. 58 A

Kurs: Töpfern, figürliches in Wulsttechnik, Plattentechnik

In diesen Kursen lernen die Teilnehmer den Werkstoff Ton und dessen Eigenschaften kennen. Dann werden die vielfältigen Bearbeitungstechniken geübt und vertieft.

Auf spielerischer Weise werden aus einfachen Tonklumpen fabelhafte Figuren und Objekte entstehen. Nach dem Trocknen werden die Kunstwerke von den Teilnehmern glasiert und anschließend gebrannt.

Termin: Kurstermine werden rechtzeitig in den Medien und der Homepage der Schule veröffentlicht.

Einzelunterricht (auch in Gruppe) nach Absprache möglich

Kurs: Graffiti Street Art (Straßenkunst)

Kunst im öffentlichen Raum

Es wird mit verschiedenen Medien (Marker, Pinsel, Malerrollen, Sprühdosen Schablonen Aufkleber und Poster) gearbeitet, um ein Werk fertig zu stellen.

Termin: Kurstermine werden rechtzeitig in den Medien und der Homepage der Schule veröffentlicht

Teilnehmer: Kinder ab 10 Jahre, Jugendliche

Kursgebühr: Kursgebühr: je Kurs 65,00 EURO, 6 Kurstage (je 2 Stunden) incl. Materialkosten

Leitung: Peter Schaumburger

Workshop: freie Malerei für Jung und Alt

Kinder haben eine blühende Phantasie, In diesem Kurs können sie diese ausleben, der Dozent hilft Ihnen dabei. Wie malt man Tiere, Menschen, Blumen, Bäume, Fahrzeuge? Was sind kalte und warme Farben?

Er wird zeigen wie die Maltechnik richtig funktioniert und angewendet wird, Farben spüren, erleben und kennenlernen,

Freie Malerei 2: 26.07. - 29.07. jeweils von 09.00 - 12.00 Uhr

Teilnehmer: Kinder ab 6 Jahr, Eltern und junge Erwachsene

Kursgebühr: je 55,00 EURO incl. Materialkosten

Leitung: Eugen Waßmann

Workshop: Kupfer-Blech-Treiben

Nach Vorlage oder eigener Idee werden wir kleine Wandbilder oder Objekte aus Blech oder Kupfer herstellen.

Dabei lernen wir das Umgehen mit Meißel und Hammer. Bei Bedarf werden wir auch weich löten.

Die gefertigten Bilder oder Objekte werden poliert. Es werden die Fähigkeiten des dekorativen Sehens und der eigenen Fantasie entwickelt.

Blech treiben: 18.10. - 21.10., jeweils 9.30 - 12.00 Uhr

Teilnehmer: Kinder ab 7 Jahre, Jugendliche, junge Erwachsene

Kursgebühr: 50,00 EURO zzgl. Materialkosten

Leitung: Eugen Waßmann

Workshop: Experimentelle Radierung/Drucken

Kaltnadel/Collagrafie unter Verwendung von Recyclingmaterialien.

Tetra-Pak, CDs, Pralinen,- Keksverpackungen, Tablettenhüllen und anderes.

Der Kurs kommt ohne Säure und Lösungsmittel aus.

Drucken: 02.08. - 06.08. jeweils 09.00 - 12.00 Uhr

Teilnehmer: Kinder, Jugendliche, junge Erwachsene, Eltern

Kursgebühr: 65,00 EURO incl. Materialkosten

Dozentin: Gabi Wagner

Workshop: Comic

Lustige Comicfiguren - Tiere und Charaktere- (Basiskurs)

Die Kinder lernen die zeichnerische Basis im Entwickeln von Comicfiguren. Tiere und Personen werden charakteristisch dargestellt und in Farbe entsprechend vollendet, die ihre eigene Geschichte erzählen.

Teilnehmer: Kinder von 6 bis 10 Jahre

Comic: 3 11.10. - 15.10., jeweils 09.00 - 12.00 Uhr

Teilnehmer: Kinder ab 11 Jahr, junge Erwachsene

Grundformen im Körper von Mensch und Tier

In diesem Basiskurs lernen die Teilnehmer/-Innen über die Beobachtung von Grundformen im Körper von Mensch und Tier, Accessoires, durch zeichnerische Übungen und schließlich über die fertige Konturzeichnung am Leuchttisch diverse Typen und Charaktere zu entwickeln und diese dann farblich in Szene zu setzen.

Comic: 2 23.08. - 27.08., jeweils 09.00 - 12.00 Uhr

Teilnehmer: Kinder von 6 bis 10 Jahre

Comic: 4 18.10. - 22.10., jeweils 09.00 - 12.00 Uhr

Teilnehmer: Kinder ab 11 Jahre, junge Erwachsene

Kursgebühr: je Kurs 65,00 EURO incl. Materialkosten

Leitung: Christophe Tupinier

Kurs Themenorientiertes Schreiben:

Bei diesem Kurs geht es nicht um Rechtschreibung, sondern hier ist Ideenreichtum gefragt. Bildimpulse fördern eigene Ideen. Das Spiel mit der Sprache regt kreative Prozesse an. Spontan Gedanken aufgrund eines Themas aufschreiben und untermalen, eine Geschichte daraus machen oder umkehren. Fantasie kann zum Erlebnis werden.

Termine:	auf Anfrage und Bedarf
Teilnehmer:	Kinder, Jugendliche
Kursgebühr:	30,00 EURO
Leitung:	Ramona Hewer-Wachs

Projektangebot: Für Kindergärten und Schulen

Wir kommen gerne mit einem Kurs oder Workshop in den Kindergärten oder in die Schule. Wir bieten viele Formen der Kunst an, unter anderem. Druckwerkstatt, Malerei und Plastisches Gestalten (Arbeiten mit Ton oder Ytong). Das Projekt kann auch in unseren Ateliers durchgeführt werden.

Dauer:	3 Stunden
Kursgebühr:	Je Teilnehmer 12,00 EURO, zzgl. Materialkosten Mindestgebühr 90,00 EURO

Kindergeburtstag in der Jugendkunstschule

Unter künstlerischer Leitung erleben das Geburtstagskind und die Gäste drei erlebnisreiche Stunden in unseren Ateliers.

Angeboten wird unter anderem:

Arbeiten mit Aquarellmalerei, Malerei mit Acryl, künstlerisches Gestalten, Drucken, Kartengestaltung, Mosaik, Comic zeichnen. Filzen, Malen auf Stoff oder Kleidungsstücke, Seidenmalerei und Servietten-techniken.

Dauer:	180 Minuten
Gebühr:	150,00 EURO incl. Materialkosten.

Bei Filzen, Malen auf Stoff und Seidenmalerei fallen zusätzliche Materialkosten an.

Kinder ab 5 Jahre, max. Teilnehmerzahl 12 Kinder, höhere Teilnehmerzahl gegen Aufpreis möglich.

Für die Zubereitung von warmen Speisen steht eine komplett eingerichtete Küche zur Verfügung.

Weitere Kurse bei Bedarf und Nachfrage

Infos auf unserer Homepage, Facebook und der Tageszeitung

Gästeführung „Die Kirschen von Tschifflick“ im barocken Gartendenkmal

Am Sonntag, dem 18. Juli begleitet die herzogliche Kammerzofe ab 14:30 Uhr erstmals in diesem Jahr wieder beim Spaziergang durch das barocke Gartendenkmal in der Fasanerie.

Gästeführungen mit bis zu 20 Teilnehmern sind wieder erlaubt. Im Außenbereich muss kein Mundschutz getragen werden.

Bei der Gästeführung „Die Kirschen von Tschifflick“ dreht sich alles um den polnischen Exilkönig Stanislaus Leszczyński. Er hat 1715 die barocke Gartenanlage „Tschifflick“ anlegen lassen. Flanieren Sie mit der herzoglichen Kammerzofe durch das einzigartige barocke Gartendenkmal im sommerlichen Naherholungsgebiet „Fasanerie“ und hören Sie von Freud und Leid des Lebemanns Leszczyński und der schicksalhaften Geschichte seiner Familie: Lebenslust, Intrigen, Sehnsucht und Hoffnung – filmreif!

Treffpunkt ist an der großen Linde am Romantik Hotels Landschloss Fasanerie, neben dem Parkplatz. Die Führung dauert etwa 1,5 Stunden und der Teilnehmerbeitrag beträgt sechs Euro. Bitte halten Sie den Betrag passend bereit. Eine Angabe der Kontaktdaten muss vor Ort erfolgen, sowohl entsprechende Formulare als auch ein QR-Code zur einfacheren Erfassung mit der Luca- oder Corona Warn-App stehen bereit.

AMTLICHER TEIL



VERBANDSGEMEINDE

www.vgzmland.de

Con Aqua Wasserspielplatz am 21.07.2021 bis 14:00 Uhr geschlossen

Unser Wasserspielplatz in Contwig ist am Mittwoch, 21.07.2021, bis 14:00 Uhr geschlossen.
Vielen Dank für Ihr Verständnis.

Bericht über die 4. Sitzung des Werksausschusses der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land

Legislaturperiode 2019/2024 vom 15.06.2021 im Dorfgemeinschaftshaus Althornbach

1. Bekanntgabe von Eilentscheidungen

Der Bürgermeister hat im Benehmen mit den Beigeordneten und den Fraktionsvorsitzenden der Auftragserteilung zum Wechsel der Zähler in Contwig an die Firma EES Energy Services, Saarbrücker Str. 37 in 66822 Lebach per Eilentscheid zugestimmt:

Begründung der Eilentscheidung § 48 GemO:

Der Wechsel von Zählern im Jahr 2020 wurde von den Werken auf Grund der Regelungen zum Infektionsschutz aber auch wegen der Unsicherheit im Hinblick auf die Ansteckungsgefahr mehrfach ausgesetzt. Die eichrechtlichen Sonderregelungen auf Grund der Pandemie sehen vor, dass die Zähler mit Eichdatum 2020 spätestens zum 30.06.2021 getauscht werden müssen. Auch der turnusmäßige Zählertausch der Zähler mit Eichjahr 2021 wird terminlich nur mit erhöhtem Personaleinsatz geleistet werden können.

2. Ausleihe von Standrohren; Preisanpassung

In der Sitzung vom 09.07.2020 hatten die Werke ausführlich über die Problematik rund um den Verleih von Standrohren berichtet: Der damit verbundene Aufwand ist nicht kostendeckend in den Gebühren abgebildet. Zeitweilig werden die Standrohre knapp und stehen z.B. für Baufirmen nicht zur Verfügung. Die Nutzung der Standrohre durch Laien ist mit erheblichem Risiko (Fehlbedienung, Verkehrssicherung) verbunden.

Daher hat der Werksausschuss dem Vorschlag zugestimmt, die Preise und Konditionen für den Verleih zu überarbeiten und eine Absetzung von Schmutzwassergebühren nicht mehr zuzulassen.

Letzteres wurde zum 01.01.2021 umgesetzt und unseren Kunden mitgeteilt. Ferner haben wir eine ausführliche Bedienungsanleitung zum Einsatz von Hydrantenstöcken verfasst.

Zur Gebührenermittlung haben wir die Preise von 17 Werken für den Standrohrverleih recherchiert.

Der Werksausschuss empfiehlt dem Verbandsgemeinderat, die Kautions für den Standrohrverleih auf 500 € anzuheben, den Mietpreis für die 1. Woche auf 25,00 € und für die zweite Woche auf 12,50 € festzusetzen und eine einmalige Gebühr von 40,00 € für Kontrolle, Reinigung und Desinfektion der Standrohre festzulegen.

3. Erschließungsvertrag NBG „Am Sportplatz“ in Dellfeld

Die Ortsgemeinde Dellfeld beabsichtigt die Erschließung des Neubaugebietes „Am Sportplatz“ durch die Fa. A.u.B. Staab GmbH vorzunehmen.

Art und Umfang der Erschließungsmaßnahmen wurden im Vorfeld intensiv mit den Werken besprochen und abgestimmt. In Bezug auf die Werke enthält der Vertrag im Wesentlichen die technischen Vorgaben bezüglich der geforderten Materialien (§ 4). Weiterhin ist die Übergabe der erstellten Einrichtungen inklusive Kostenaufteilung und Beitragszahlungen geregelt (§ 6). Die Überprüfung und Abnahme findet sich in § 9 und 11.

Besonderheit ist noch, dass durch das Gebiet eine Abwasser-Druckleitung der Werke verläuft, die dinglich gesichert wird. Ferner wurde bereits die Herstellung einer Ringleitung zur Verbesserung der Wasserversorgung beauftragt.

Der Werksausschuss stimmt dem Abschluss des vorliegenden Erschließungsvertrages zu.

4. Erschließungsvertrag NBG „Am Kornberg“ in Walshausen

Die Ortsgemeinde Walshausen beabsichtigt die Erschließung des Neubaugebietes „Am Kornberg“ (0,6 ha) durch die WSW Bau- und Erschließungsträger GmbH & Co. KG aus Kaiserslautern durchführen zu lassen.

Es werden insgesamt acht Bauplätze erschlossen.

Die Werke hatten im Vorfeld zu den Planungen für die Oberflächenentwässerung eine Wasserwirtschaftliche Stellungnahme erarbeitet, die entsprechend in die Planungen eingeflossen ist. Die weiteren Planungen wurden im Vorfeld mit den Werken abgestimmt und sollen in einen entsprechenden Wasserrechtsantrag münden.

Die Entwässerung des Gebietes erfolgt im Trennsystem. Rückhalt und Ausgleich der Wasserführung sollen außerhalb des Gebietes erfolgen. Im vorgelegten Vertragsentwurf haben die Werke Art, Umfang und Qualität der Erschließungsanlagen festgelegt. Auch die Konditionen zur Übernahme der Anlagen und zu den finanziellen Regelungen wurden von uns formuliert bzw. ergänzt. Inhaltlich ist der Vertrag mit anderen Erschließungsverträgen identisch.

Technische Details die Werke betreffend finden sich in § 6 Abs. 5, die Übernahme der Anlagen ist in § 9 Abs. 1 geregelt. Kostenregelungen sind in § 12 Abs. 7 festgelegt.

Der Werksausschuss stimmt dem Abschluss des vorliegenden Erschließungsvertrages zu, sofern sich keine wesentlichen Änderungen in Bezug auf die Werke ergeben werden.

5. Leasing Unimogs und Salzstreuer, Auftragsvergabe

Die Werke besitzen derzeit noch 2 Unimogs (EZ 2004 und 2006) die für den Winterdienst und als Baustellenfahrzeuge eingesetzt werden. Die Unterhaltskosten der Fahrzeuge sind altersbedingt recht hoch. Das Ausfallrisiko wächst.

Die Werke haben daher die Ersatzbeschaffung in Form von Kauf oder Leasing unbeschränkt öffentlich ausgeschrieben.

Da die bestehenden Aufsatzstreuer nicht auf die neuen Fahrzeuge passen, wurden diese ebenfalls zum Leasing oder Kauf angefragt. Zum Submissionstermin lag ein Angebot vor.

Den Ausschussmitgliedern liegen die Tabellen des Kostenvergleichs/der Barwertberechnung zwischen Leasing und Kauf vor. Sie beziehen sich auf 2 Fahrzeuge.

Der Vergleich Kauf/Leasing zeigt, dass der Kauf der Fahrzeuge deutlich kapitalintensiver ist als das Leasing. Angesichts des anstehenden Ausbauprogramms und weiterer notwendiger Maßnahmen ist davon ausgehen, dass das vorhandene Kapital anderweitig benötigt und eingesetzt werden wird. Die Werkleitung empfiehlt die Fahrzeuge zu leasen.

Nach eingehender Aussprache stimmt der Werksausschuss dem Leasing nicht zu, beschließt jedoch den Ankauf der 2 Unimogs und der 2 Aufsatzstreuer und somit die Vergabe an den lt. Submission vorliegenden Bieter.

6. Vergabe Drossel für das RÜB Großbundenbach

Die Wasserrechtliche Erlaubnis zur Einleitung von gereinigtem Abwasser aus den Mischwasserbehandlungen von Großbundenbach und Kleinbundenbach war ausgelaufen. Es musste ein neuer Nachweis geführt werden. Der Nachweis von ausreichendem Rückhaltevolumen gelang durch Veränderung der Drosselabflüsse aus beiden Netzen. Die derzeit in Großbundenbach verbaute Drossel erfüllt zwar die Wasserrechtlichen Anforderungen von 11 l/s Drosselabfluss, ist aber fast permanent verstopft.

Da die Werke bis auf eine Ausnahme ausschließlich Drosseln des Fabrikats BGU einsetzen und diese mechanischen Einbauten regelmäßig geprüft und kalibriert werden müssen, haben wir wegen der Betriebs- und Wartungskosten BGU um ein Angebot für eine Strahldrossel gebeten.

Bei Regenbeginn und ansteigendem Wasserspiegel im RÜB trifft der über eine Schanze im Drosselgehäuse umgelenkte Wasserstrahl das bewegliche Strahlschild.

Diese Strahlkraft erzeugt die Stellenergie, und der Regelvorgang beginnt. Je stärker die Strahlkraft auf das Strahlschild wirkt, desto mehr verkleinert das gelenkig verbundene Segmentschild den Abflussquerschnitt und bewirkt einen konstanten Abfluss, unabhängig von der Stauhöhe. Das Regelgewicht gibt die Abflussmenge vor. Diese Systeme arbeiten ohne den Einsatz eines im Abwasser störanfälligen Schwimmers. Bei Verstopfungen wird infolge der geringer werdenden bzw. ausbleibenden Abflussströmung am Strahlschild weniger oder keine Stellenergie mehr gewonnen. Durch das Regelgewicht betätigt öffnet sich der Segmentschild automatisch und gibt sofort den Abflussquerschnitt frei. Die angesammelten Feststoffe werden unter Druck ausgespült (**Freispüleeffekt**). Danach beginnt die Regelung erneut.

Die Werke haben mit dieser Technik gute Erfahrungen gemacht.

Der Werksausschuss stimmt der Auftragsvergabe an die Firma BG-Umweltschutzanlagen, 74626 Bretzfeld, zur Lieferung und Montage einer Strahldrossel lt. Angebot zu.

7. Anschaffung Bagger

Die Verbandsgemeindewerke Zweibrücken-Land beabsichtigen den Austausch ihres alten kleineren Kompaktbaggers der Firma WACKER NEUSON ET20VDS durch einen neuen Kompaktbagger mit Kabine. Hintergrund ist unter anderem der höhere Aufbau des neuen LKW und der Unimogs, die mit dem bestehenden Bagger nicht beladen werden können. Zudem haben die Schadensfälle in den letzten Jahren aufgezeigt, dass der vorhandene Bagger etwas zu klein dimensioniert ist. Als wichtige Anforderung wurde im Leistungsverzeichnis eine Oberwagenkipplung vorgegeben um ein ermüdungsfreies Arbeiten auf schrägen Flächen (z.B. auch Bordstein) zu ermöglichen (Siehe Foto). Die Verbandsgemeindewerke haben eine öffentliche Ausschreibung für den Kompaktbagger durchgeführt, zwei Anbieter haben abgegeben.

Der alte WACKER NEUSON ET20VDS wird, sobald der neue Bagger angeliefert wurde, veräußert.

Der Werksausschuss stimmt der Vergabe des WACKER NEUSON Kompaktbagger ET 35 mit Kabine an die Firma SCHWAB GmbH, Am Hambiegel 13, 76706 Dettenheim zu.

8. Anschaffung Anhänger für den Bagger

Die Verbandsgemeindewerke Zweibrücken-Land beabsichtigen den Austausch ihres alten und kleineren Tandem Tiefladers der Firma Müller Mittelalt, durch einen neuen und größeren Tandem Tieflader, da der neue Kompaktbagger größer und schwerer als das zulässige Zuggewicht des bestehenden Tandem Tiefladers ist.

Durch den größeren Tieflader gibt es auch einen Synergieeffekt, im Hinblick auf die Baustellenbeschickung, da mit diesem auch der Radlader transportiert werden kann.

Anstelle von zeitaufwendigem An- und Abfahren des Radladers ist ein kurzzeitiges Umsetzen des Baugeräts möglich.

Die Verbandsgemeindewerke haben die Lieferung eines Tandem Tiefladers beschränkt ausgeschrieben. Fünf Bieter wurden zur Angebotsabgabe aufgefordert, vier Anbieter haben abgegeben.

Der bestehende Tandem Tieflader wird verkauft.

Der Werksausschuss stimmt der Vergabe des Tandem Tieflader an die Firma Karl Müller GmbH & Co KG, Karl-Müller-Str.18-42, 72270 Baisersbronn-Mittelalt zu.

9. Anschaffung Entwässerungscontainer für Kanalsande

Bei Wartungs- und Reinigungsarbeiten an unseren Kanälen und Regenbauwerken fallen regelmäßig größere Mengen Kanalsande als Abfall an. Die von den Werken beauftragten Kanalreiniger transportieren diese Abfälle - sobald das Fahrzeug voll ist - nach Homburg zur Bowesa, die das Material aufbereitet.

Wirtschaftlich betrachtet hat das für die Werke den Nachteil, dass die Sande in feuchtem Zustand gewogen und abgerechnet werden. Zudem müssen Arbeiten wegen des Abtransportes unterbrochen werden, die Einsatzzeiten verlängern sich entsprechend.

Die Werke haben daher auf dem Gelände der Kläranlage in Contwig eine befestigte Fläche hergestellt, die mit einer Entwässerung ausgestattet ist. Dort sollen die Abfälle aus der Kanalreinigung in Entwässerungscontainer abgeladen und entwässert werden. Der Abtransport erfolgt separat wenn das Material entwässert ist. Eine ähnliche Einrichtung betreiben wir bereits in Großsteinhausen. Bei den Containern handelt es sich um Abrollcontainer, die mit Filterelementen und Abläufen für die Entwässerung der Sande ausgestattet sind.

Die Lieferung wurde beschränkt ausgeschrieben. Es liegen drei Angebote vor.

Geplant war die Anschaffung von zwei Containern. Die Werke haben bislang lediglich positive Erfahrungen mit Containern Fabrikat A, der hier aber als teuerster Bewerber abgegeben hat. Die Werkleitung möchte daher zunächst einen Container Fabrikat Bruns anschaffen und bei positiver Erfahrung gegebenenfalls einen weiteren beauftragen.

Der Werksausschuss stimmt der Vergabe zur Lieferung eines Entwässerungscontainers an die Fa. Bruns Umwelt- und Entsorgungstechnik GmbH, 49744 Geeste-Dalum zu.

10. Ausbau der Lambsborner Straße in Bechhofen, Auftragsvergabe

Die Lambsborner Straße wird durch den LBM in 4 Abschnitten ausgebaut.

Die Maßnahme wurde als Gemeinschaftsmaßnahme zwischen LBM, Pfalzwerken, Verbandsgemeindewerke und Ortsgemeinde Bechhofen ausgeschrieben.

Die Werke werden im Zuge des Ausbaus die Wasserleitung inklusive Hausanschlüsse erneuern. Die bestehende Leitung weist Korrosionsschäden und teilweise massive Inkrustationen auf. Zudem verläuft sie außerhalb der Straße im Grünstreifen, teilweise durch Privatgrundstücke. Im Kanalbereich werden fast ausschließlich Hausanschlüsse erneuert. Zusätzlich werden punktuell Schäden repariert sowie 2 Halungen an der Einmündung der Talstraße erneuert und vergrößert.

Die Arbeiten wurden öffentlich unbeschränkt nach VOB ausgeschrieben.

Das gesamtwirtschaftlichste Angebot für die Lose 1-3 kommt von der Eurovia GmbH, Neunkirchen.

Der Werksausschuss stimmt der Auftragsvergabe zum Ausbau der Lambsborner Straße an die Firma Eurovia GmbH Neunkirchen zu.

11. Ausbau der Germannstraße in Bechhofen, Auftragsvergabe Planungsleistungen

Auf Basis der Kanalsanierungskonzeption und den geplanten Maßnahmen zum Austausch der Wasserleitungen haben wir die Planungsleistungen zum Ausbau der Germannstraße in Bechhofen beschränkt ausgeschrieben. Grundlage für die Angebote ist die HOAI, Ingenieurbauwerke, Wasserleitung und Kanal als zwei Objekte, anrechenbare Kosten geschätzt 72.000 € Wasserversorgung, Kanal 50.000 €. Es wurden drei Büros zur Angebotsabgabe aufgefordert, zwei Büros haben ein Angebot abgegeben.

Der Werksausschuss stimmt der Auftragsvergabe der Planungsleistungen Kanal und Wasser an die Firma Dilger GmbH, Neudahn zu.

12. Ausbau der Schulstraße in Wiesbach; Auftragsvergabe Planungsleistungen

Die Ortsgemeinde Wiesbach will die Schulstraße (440 m Länge) ausbauen. Die Maßnahme wird aus Kostengründen in mehreren getrennten Abschnitten erfolgen.

Der erste Abschnitt wird eine Länge von ca. 200 m haben. Die Auswertung der Kanalspektionsdaten ergab 98 Schäden am Hauptkanal über die gesamte Länge. In der Mehrheit handelt es sich um Längsrisse. Das wirtschaftlichste Verfahren zur Beseitigung der Mängel ist eine Inlinersanierung im Anschluss an die Maßnahme. Von 79 Anschlüssen müssen 70 saniert bzw. erneuert werden. Die Wasserleitung wird erneuert. Die von den Ingenieurbüros angeforderten Angebote beziehen sich auf die gesamte Maßnahme.

Der Werksausschuss stimmt der Auftragsvergabe für die Planungsleistungen zum Ausbau der Schulstraße in Wiesbach an das Ingenieurbüro Durawa aus Kröppen zu.

13. Ausbau der Talstraße in Hornbach; Planungsleistungen Kanalinnensanierung; Auftragsvergabe

Die Planungsleistungen zum Ausbau der Talstraße wurden vom Werksausschuss in der Sitzung im Februar vergeben.

Im Zuge der Ausführungsplanungen und insbesondere nach Vorlage des Geologischen Gutachtens haben die Werke entschieden, Maßnahmen am Kanal - bis auf Hausanschlüsse - nur in grabenloser, geschlossener Bauweise auszuführen. Dies liegt zum einen daran, dass die Kanäle stellenweise im Grundwasser liegen, teilweise Tiefen über 4,50 m erreicht werden und zum anderen der Untergrund als extrem problematisch (Torf/Lehm/Bauschutt) einzustufen ist.

Das Büro SDU, das den Auftrag zur Planung der Bauleistungen hat, kann Planungen zur Inlinersanierung auf Grund fehlender Erfahrung nicht durchführen. Wir haben daher ein Angebot von i.d. & Consult eingeholt:

Der Werksausschuss vergibt die Planungsleistungen zum Ausbau der Talstraße - Kanalinnensanierung in geschlossener Bauweise - an das Büro i.d. & consult in Waldfischbach zu.

14. Neukalkulation der Einmalbeiträge; Auftragsvergabe

Die öffentliche Erschließung von Neubaugebieten wird über Einmalbeiträge für die betroffenen Grundstücke finanziert. Diese Beiträge müssen entsprechend den gesetzlichen Anforderungen auskömmlich kalkuliert werden.

Das bisher in der Praxis gehandhabte Modell sieht Beiträge für die „erstmalige Herstellung“ von Anlagen und Beiträge für die „räumliche Erweiterung“ vor. Die Kalkulation für die erstmalige Herstellung beinhaltet die Kosten sämtlicher Anlagen, die seit Anbeginn der Werksgründung (auch davor) bis etwa in die 80-er Jahre angefallen sind. Sie liegen mit 14,71 €/m² brutto naturgemäß weit unter den tatsächlichen Kosten und sind somit keinesfalls auskömmlich. Ab Mitte der 80-er Jahre mit Änderung des KAG (Kommunale Abgabengesetz) wurde die räumliche Erweiterung eingeführt, um den überproportional angestiegenen Kosten - z.B. für die Niederschlagswasserbehandlung - Rechnung zu tragen. Die Beiträge sind damit deutlich höher und belaufen sich auf derzeit 32,61 €/m² brutto. Die Werkleitung schätzt beide Beiträge als nicht auskömmlich ein.

Das OVG Koblenz hat jedoch kürzlich höchstrichterlich festgestellt, dass der Tatbestand „räumliche Erweiterung“ nur dann angewendet werden kann, wenn kein rechtskräftiger Bebauungsplan aus dem Altbestand mehr bestünde. Das bedeutet, dass ein alter Bebauungsplan im Versorgungsgebiet, der nicht umgesetzt wurde dazu führt, dass die erstmalige Herstellung als nicht abgeschlossen gilt, und daher die Beiträge für die erstmalige Herstellung anzuwenden sind.

Es ist daher erforderlich, die Beitragssätze für die Erstmalige Herstellung neu zu kalkulieren, um den gesetzlichen Anforderungen der Auskömmlichkeit nachzukommen und übermäßige Verluste für die Werke und damit für die Gebühren- und Beitragszahler abzuwenden.

Der Werksausschuss vergibt die Kalkulation der einmaligen Beiträge für die Wasserversorgung und die Abwasserbeseitigung der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land an die Dr. Burret GmbH.

15. Überführung der Werke in eine Anstalt des öffentlichen Rechts (Informationen)

Die Verbandsgemeindewerke Zweibrücken-Land werden seit ihrer Gründung als Eigenbetrieb der Verbandsgemeinde geführt. Als kommunales Sondervermögen besitzt der Eigenbetrieb keine eigene Rechtspersönlichkeit. Die Selbständigkeit der Organe ist lediglich eine organisatorische und keine rechtliche. Die Willensbildung und Entscheidungen in Angelegenheiten der Eigenbetriebe obliegen nach Maßgabe der Eigenbetriebs- und Anstaltsverordnung sowie den darauf basierenden Betriebssatzungen Werkleitung, Bürgermeister, Werksausschuss und Verbandsgemeinderat. Damit ist der Eigenbetrieb zwar betriebswirtschaftlich organisiert, letzten Endes aber doch „nur“ Sondervermögen der Gebietskörperschaft und auch weiterhin Bestandteil der Verwaltung. Damit sind die Werke z.B. hinsichtlich der Wirtschaftspläne oder der Kassenführung an Strukturen gebunden, die eher als Hemmnis empfunden werden.

Gegenüber dem Eigenbetrieb verfügt eine Anstalt des öffentlichen Rechts über eine eigene Rechtspersönlichkeit und erlangt damit den Charakter eines selbständigen Verwaltungsträgers, so dass die Trägerkommune mit einem Zweck verbundene einzelne Aufgaben ganz oder teilweise übertragen kann. Die Einflussnahme des Trägers der Anstalt - der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land - wird in der Praxis durch entsprechende Regelungen in der Anstaltssatzung sichergestellt. Durch diese Gestaltungsmöglichkeiten im Rahmen der Anstaltssatzung kann eine steuernde Einflussnahme der Verbandsgemeinde gewährleistet werden. Gleichzeitig wird der AöR in ihrer operativen Tätigkeit eine größere unternehmerische Handlungsfreiheit eingeräumt. Einzelne Entscheidungen, wie das Satzungs- und Gebührenfragen, bedürfen dennoch der vorherigen Entscheidung des Verbandsgemeinderates.

Zielvorstellungen und Motivation zur Anstaltsgründung sowie die Auswirkungen einer Anstaltsgründung werden vorgetragen.

Der Werksausschuss spricht sich nach ausgiebiger Diskussion dafür aus, die Umwandlung des Eigenbetriebes in eine andere Rechtsform in einer separaten Werksausschusssitzung eingehend zu beraten. Die Werkleitung wird mit der Ausarbeitung eines Satzungsentwurfes zur Umwandlung des Eigenbetriebes Verbandsgemeindewerke in eine Anstalt des öffentlichen Rechts als Arbeitsgrundlage beauftragt. Im Vorfeld sollen weitere Informationsunterlagen zur Verfügung gestellt werden. Auch auf Grund des komplexen Themas und des weiteren Beratungsbedarfes (Vor- und Nachteile, AöR oder GmbH, steuerliche Auswirkung) soll die Unterstützung eines Wirtschaftsprüfers ggf. Rechtsanwalts herangezogen und die Ausarbeitung von diesem in der nächsten Sitzung erörtert werden.

Bekanntmachung

der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land über die öffentliche Auslegung des Entwurfes der „Teiländerung 24 zum Flächennutzungsplan 2006, Änderungsbereich Kleinbundenbach, Sondergebiet In den Gärten“

gemäß § 3 Abs. 2 BauGB

Der Verbandsgemeinderat Zweibrücken-Land hat in seiner Sitzung am 17.06.2021 die öffentliche Auslegung der „Teiländerung 24 zum Flächennutzungsplan 2006, Änderungsbereich Kleinbundenbach, Sondergebiet In den Gärten“ der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land gemäß § 3 Abs. 2 BauGB beschlossen. Zuvor hat der Rat in der gleichen Sitzung dem Planentwurf zugestimmt.

Der Aufstellungsbeschluss wurde am 02.07.2020 gefasst.

Ziel und Zweck der Planung ist die Darstellung eines sonstigen Sondergebietes gemäß § 11 BauGB für altersgerechtes Wohnen und Versorgen.

Der voraussichtliche Geltungsbereich der Teiländerung des Flächennutzungsplanes umfasst die Grundstücke Plan-Nr. 7/2, 9/1, 1162/2 sowie Teilflächen des Grundstückes Plan-Nr. 1289/1 (Höhenstraße) der Gemarkung Kleinbundenbach.

Der Entwurf der „Teiländerung 24 zum Flächennutzungsplan 2006, Änderungsbereich Kleinbundenbach, Sondergebiet In den Gärten“ mit Begründung und den nach Einschätzung der Verbandsgemeinde wesentlichen, bereits vorliegenden umweltbezogenen Stellungnahmen, liegt in der Zeit vom

23.07.2021 bis einschließlich 23.08.2021

bei der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land, Landauer Straße 18-20, 66482 Zweibrücken, Bauabteilung, Zimmer 309, zu jedermanns Einsicht öffentlich aus. Die Einsichtnahme ist während der allgemeinen Dienststunden wie folgt möglich:

Öffnungszeiten:

Montag u. Dienstag	von 08:30 bis 12:00 Uhr und 13:30 bis 16:00 Uhr
Mittwoch	geschlossen
Donnerstag	von 08:30 bis 12:00 Uhr und 13:30 bis 18:00 Uhr
Freitag	von 08:30 bis 12:00 Uhr
Geänderte Öffnungszeiten Juli und August:	
Montag u. Dienstag	von 07:30 bis 12:00 Uhr und 13:30 bis 15:00 Uhr
Mittwoch	geschlossen
Donnerstag	von 07:30 bis 12:00 Uhr und 13:30 bis 17:00 Uhr
Freitag	von 07:30 bis 12:00 Uhr

Bitte beachten Sie jeweils die aktuell gültigen Pandemie-Regelungen für den Zugang zum Verwaltungsgebäude.

Während der vorbezeichneten Auslegungsfrist können gemäß § 3 Abs. 2 BauGB Stellungnahmen bei der Auslegungsstelle abgegeben werden. Nicht fristgerecht abgegebene Stellungnahmen können bei der Beschlussfassung über den Flächennutzungsplan unberücksichtigt bleiben.

Gemäß § 3 Abs. 3 BauGB wird darauf hingewiesen, dass eine Vereinigung im Sinne des § 4 Absatz 3 Satz 1 Nummer 2 des Umwelt-Rechtsbehelfsgesetzes in einem Rechtsbehelfsverfahren nach § 7 Absatz 2 des Umwelt-Rechtsbehelfsgesetzes gemäß § 7 Absatz 3 Satz 1 des Umwelt-Rechtsbehelfsgesetzes mit allen Einwendungen ausgeschlossen ist, die sie im Rahmen der Auslegungsfrist nicht oder nicht rechtzeitig geltend gemacht hat, aber hätte geltend machen können

Folgende wesentliche, umweltbezogene Stellungnahmen liegen bereits vor:

- Kreisverwaltung Südwestpfalz, Untere Naturschutzbehörde vom 09.11.2020 zu den Themenbereichen: Natur- und Artenschutz, Einbindung in die Landschaft.
- Landesamt für Geologie und Bergbau vom 03.11.2020 zur Radonbelastung

- NABU Rheinland-Pfalz vom 03.11.2020 zu den Themenbereichen: Natur- und Artenschutz, Radonbelastung
- Landesbetrieb Mobilität Kaiserslautern, zu Lärmimmissionen
- Struktur- und Genehmigungsdirektion (SGD) Süd Regionalstelle Wasserwirtschaft, Abfallwirtschaft und Bodenschutz vom 17.03.2021 zu den Themenbereichen: Oberflächenentwässerung (Umgang mit dem Niederschlagswasser), Bodenschutz

Es sind die folgenden Arten umweltbezogener Informationen verfügbar:

Umweltbericht:

- Umweltbericht gem. § 2a Nr. 2 BauGB: Ausführungen zu den Themen: Beschreibung der Ziele des Umweltschutzes aus anderen Planungen, die sich auf den Planbereich beziehen; Beschreibung und Bewertung der Umweltauswirkungen auf der Grundlage der Umweltprüfung sowie Prognose über die Entwicklung des Umweltzustandes bei Durchführung bzw. Nicht-Durchführung der Planung auf die folgenden Schutzgüter: Arten und Lebensräume; Biologische Vielfalt; Boden und Geologie; Wasser; Klima/Luft; Landschaftsbild; Mensch; Kulturgüter; Beschreibung der Maßnahmen zur Vermeidung, Verringerung und zum Ausgleich der Auswirkungen/Abarbeitung der Eingriffsregelung. Beschreibung der Wechselwirkungen zwischen den zuvor genannten Schutzgütern. Beschreibung anderweitiger Planungsmöglichkeiten (Beschreibung der geplanten Maßnahmen zur Überwachung der erheblichen Auswirkungen auf die Umwelt bei Durchführung der Planung)

Natur- und Artenschutz

- Artenschutzrechtliche Potentialabschätzung im Rahmen der Begründung zum Bebauungsplan.
- Stellungnahmen der Kreisverwaltung Südwestpfalz, Untere Naturschutzbehörde, vom 09.11.2020 und des NABU RLP vom 03.11.2020

Die öffentlich ausliegenden Unterlagen werden gemäß § 4 a ABs. 4 BauGB wie folgt im Internet eingestellt und zugänglich gemacht:

- Zentrales Internetportal des Landes Rheinland-Pfalz/Geoportal Rheinland-Pfalz unter www.geoportal.rlp.de
- Homepage der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land unter www.vgzwl.de

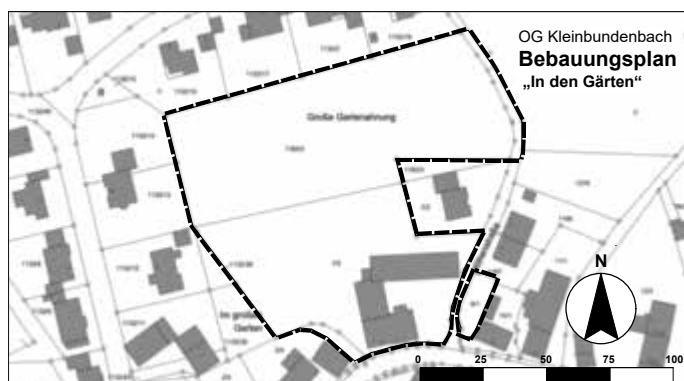
- und folgendem Pfad

>Rathaus / Verwaltung
>Bürgerdienste / Bürgerservice
>Bauen und Wohnen
>Bauleitplanverfahren
Zweibrücken, den 12.07.2021
Verbandsgemeindeverwaltung
Zweibrücken-Land

gez. Björn Bernhard
Bürgermeister

Anlage:

Lageskizze



Bekanntmachung der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land

über die öffentliche Auslegung des Entwurfes der „Teiländerung 27 zum Flächennutzungsplan 2006, Änderungsbereich Dietrichingen, Feuerwehrgerätehaus“ gemäß § 3 Abs. 2 BauGB

Der Verbandsgemeinderat Zweibrücken-Land hat in seiner Sitzung am 17.06.2021 die öffentliche Auslegung der „Teiländerung 27 zum Flächennutzungsplan 2006, Änderungsbereich Dietrichingen Feuerwehrgerätehaus“ der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land gemäß § 3 Abs. 2 BauGB beschlossen. Zuvor hat der Rat in der gleichen Sitzung dem Planentwurf zugestimmt.

Der Aufstellungsbeschluss wurde am 25.02.2021 gefasst.

Ziel und Zweck der Planung ist die Darstellung der Baufläche (Gemeinbedarfsfläche) für ein Feuerwehrgerätehaus.

Der voraussichtliche Geltungsbereich der Teiländerung des Flächennutzungsplanes umfasst eine Teilfläche des Grundstückes Plan-Nr. 813 der Gemarkung Dietrichingen. Der voraussichtliche Geltungsbereich kann der beigefügten Lageskizze entnommen werden.

Der Entwurf der „Teiländerung 27 zum Flächennutzungsplan 2006, Änderungsbereich Dietrichingen, Feuerwehrgerätehaus“ mit Begründung und den nach Einschätzung der Verbandsgemeinde wesentlichen, bereits vorliegenden umweltbezogenen Stellungnahmen, liegt in der Zeit vom

23.07.2021 bis einschließlich 23.08.2021

bei der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land, Landauer Straße 18-20, 66482 Zweibrücken, Bauabteilung, Zimmer 309, zu jedermanns Einsicht öffentlich aus. Die Einsichtnahme ist während der allgemeinen Dienststunden wie folgt möglich:

Öffnungszeiten:

Montag u. Dienstag von 08:30 bis 12:00 Uhr und 13:30 bis 16:00 Uhr

Mittwoch geschlossen

Donnerstag von 08:30 bis 12:00 Uhr und 13:30 bis 18:00 Uhr

Freitag von 08:30 bis 12:00 Uhr

Geänderte Öffnungszeiten Juli und August:

Montag u. Dienstag von 07:30 bis 12:00 Uhr und 13:30 bis 15:00 Uhr

Mittwoch geschlossen

Donnerstag von 07:30 bis 12:00 Uhr und 13:30 bis 17:00 Uhr

Freitag von 07:30 bis 12:00 Uhr

Bitte beachten Sie jeweils die aktuell gültigen Pandemie-Regelungen für den Zugang zum Verwaltungsgebäude.

Während der vorbezeichneten Auslegungsfrist können gemäß § 3 Abs. 2 BauGB Stellungnahmen bei der Auslegungsstelle abgegeben werden. Nicht fristgerecht abgegebene Stellungnahmen können bei der Beschlussfassung über den Flächennutzungsplan unberücksichtigt bleiben.

Gemäß § 3 Abs. 3 BauGB wird darauf hingewiesen, dass eine Vereinigung im Sinne des § 4 Absatz 3 Satz 1 Nummer 2 des Umwelt-Rechtsbehelfsgesetzes in einem Rechtsbehelfsverfahren nach § 7 Absatz 2 des Umwelt-Rechtsbehelfsgesetzes gemäß § 7 Absatz 3 Satz 1 des Umwelt-Rechtsbehelfsgesetzes mit allen Einwendungen ausgeschlossen ist, die sie im Rahmen der Auslegungsfrist nicht oder nicht rechtzeitig geltend gemacht hat, aber hätte geltend machen können

Folgende wesentliche, umweltbezogene Stellungnahmen liegen bereits vor:

- Kreisverwaltung Südwestpfalz, Untere Naturschutzbehörde vom 23.04.2021 zu den Themenbereichen: Naturhaushalt, Natur- und Artenschutz.
- NABU Zweibrücken vom 19.04.2021 zu den Themenbereichen: Eingriffe in Natur und Landschaft, Radonbelastung
- Struktur- und Genehmigungsdirektion (SGD) Süd Regionalstelle Wasserwirtschaft, Abfallwirtschaft und Bodenschutz vom 14.04.2021 zu den Themenbereichen: Oberflächenentwässerung (Umgang mit dem Niederschlagswasser), Bodenschutz, Starkregengefährdung

Es sind die folgenden Arten umweltbezogener Informationen verfügbar:

Umweltbericht:

- Umweltbericht gem. § 2a Nr. 2 BauGB: Ausführungen zu den Themen: Beschreibung der Ziele des Umweltschutzes aus anderen Planungen, die sich auf den Planbereich beziehen; Beschreibung und Bewertung der Umweltauswirkungen auf der Grundlage der Umweltprüfung sowie Prognose über die Entwicklung des Umweltzustandes bei Durchführung bzw. Nicht-Durchführung der Planung auf die folgenden Schutzgüter: Arten und Lebensräume; Biologische Vielfalt; Boden und Geologie; Wasser; Klima/Luft; Landschaftsbild; Mensch; Kulturgüter; Beschreibung der Maßnahmen zur Vermeidung, Verringerung und zum Ausgleich der Auswirkungen/Abarbeitung der Eingriffsregelung. Beschreibung der Wechselwirkungen zwischen den zuvor genannten Schutzgütern. Beschreibung anderweitiger Planungsmöglichkeiten (Beschreibung der geplanten Maßnahmen zur Überwachung der erheblichen Auswirkungen auf die Umwelt bei Durchführung der Planung)

Natur- und Artenschutz

- Artenschutzrechtliche Potentialabschätzung im Rahmen der Begründung zum Bebauungsplan.
- Stellungnahmen der Kreisverwaltung Südwestpfalz, Untere Naturschutzbehörde, vom 23.04.2021 und des NABU RLP vom 19.04.2021

Die öffentlich ausliegenden Unterlagen werden gemäß § 4 a ABs. 4 BauGB wie folgt im Internet eingestellt und zugänglich gemacht:

- Zentrales Internetportal des Landes Rheinland-Pfalz/Geoportal Rheinland-Pfalz unter www.geoportal.rlp.de

- Homepage der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land unter www.vgzwlnd.de und folgendem Pfad
 - >Rathaus / Verwaltung
 - >Bürgerdienste / Bürgerservice
 - >Bauen und Wohnen
 - >Bauleitplanverfahren

Zweibrücken, den 12.07.2021
Verbandsgemeindeverwaltung
Zweibrücken-Land
gez. Björn Bernhard
Bürgermeister

Anlage:
Lageskizze



Der Fundgegenstand kann gegen Glaubhaftmachung der Eigentumsansprüche bei der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land, Zimmer 115, abgeholt werden.

Zweibrücken, 07.07.2021
Verbandsgemeindeverwaltung
Zweibrücken-Land
- Fundbüro -

Waffen- und Jagdbehörde drei Wochen nicht geöffnet

Die untere Jagd- und Waffenbehörde der Kreisverwaltung sind im Zeitraum von 19.07. bis einschließlich 06.08 nicht geöffnet. In dieser Zeit erfolgen weder Terminvereinbarungen, noch können eingereichte Anträge bearbeitet oder noch telefonische Auskünfte erteilt werden. Die per Post oder E-Mail eingehenden Anfragen werden ab 09.08. schnellstmöglich abgearbeitet. Die Kreisverwaltung bittet die Bürgerinnen und Bürger um Verständnis für diese ausnahmsweise notwendige Maßnahme sowie um Geduld, wenn ab dem 09.08. die Bearbeitung der Anliegen vorübergehend etwas länger als üblich dauert.



ALTHORNBACH

Ortsbürgermeister Bernd Kipp

Tel. mobil 0160/98646476,
Sprechstunden: nach telefonischer Vereinbarung



BATTWEILER

Ortsbürgermeister Werner Veith

Tel. mobil 0160/96820456
E-Mail: werner_veith@gmx.de, Sprechst. n. tel. Vereinbarung



BECHHOFEN

Ortsbürgermeister Paul Sefrin

Sprechstunden: mittwochs von 18.00 - 19.00 Uhr
Dorfgemeinschaftshaus, Tel. 06372/5090073
Tel. privat 06372/6289793

Bekanntmachung

Ausbau der Lambsborner Straße in der Ortsgemeinde Bechhofen

Vollsperrung:

Der Landesbetrieb Mobilität baut gemeinsam mit der Ortsgemeinde Bechhofen und den Verbandsgemeindewerken Zweibrücken-Land die Lambsborner Straße (K 65) aus. Die bauausführende Firma Eurovia Teerbau, Neunkirchen hat mitgeteilt, dass mit der Maßnahme voraussichtlich **ab Montag, den 26.07.2021** begonnen wird.

Der Ausbau erfolgt abschnittsweise in insgesamt 4 Bauabschnitten, **beginnend in der Dorfmitte an der Kreuzung Hauptstraße**. Die Arbeiten werden dann etappenweise in Richtung Lambsborn fortgeführt. Während der aktiven Bauphase sind die jeweiligen Abschnitte für den Fahrzeugverkehr **voll gesperrt**.

Die Bauzeit ist insgesamt mit ca. 1,5 Jahren veranschlagt.

Parkverbot:

Um die Sicherheit aller Beteiligten auf der Baustelle zu gewährleisten, ist es gesetzlich vorgeschrieben vor Baubeginn der Tiefbauarbeiten eine Sondierung auf Kampfmittel durchzuführen. Diese Sondierung findet am **Dienstag, den 27.07.2021** in der Zeit von 08:30 Uhr bis ca. 17:00 Uhr statt.

Die Sondierungsfläche erstreckt sich großflächig auf den Bereich am Dorfczentrum und auf den Einmündungsbereich an der Friedhofstraße.

An diesem Tag dürfen Fahrzeuge nicht im Baubereich, z. B. auf den Gehwegen geparkt werden, da alle metallischen Gegenstände eine ordnungsgemäße Sondierung verhindern. Weiterhin sind alle sonstigen metallischen Gegenstände (z. B. Baugerüste und Gerätschaften) aus dem Baufeld zu entfernen. Während der Dauer der Sondierung ist die Lambsborner Straße nur eingeschränkt befahrbar.

Umleitung:

Hinweise zu den ausgeschilderten Umleitungsmöglichkeiten und den geänderten Busverbindungen erfolgen in einer gesonderten Mitteilung.

Die betroffene Bevölkerung wird um Verständnis gebeten. Die Ortsgemeinde wird bei Änderungen des Zeitablaufes oder dgl. weiter informieren.

Bechhofen, 09.07.2021
gez. Sefrin

Rücknahme ausgeliehener Schulbücher und Ausgabe der Buchpakete für das neue Schuljahr

In den Schulen des Landkreises hat die Schulbuchrücknahme begonnen. Die Bücher werden vormittags in den Schulen zurückgenommen und haben die Termine bereits bekannt gemacht. In Ausnahmefällen, wenn beispielsweise weil das Kind wegen Erkrankung nicht in der Schule ist, können die Bücher nach vorheriger Terminabsprache bis 16.07.21 in der Kreisverwaltung abgegeben werden.

Termin können per E-Mail an schulen@lksuedwestpfalz.de oder bei Frau Stingel unter 06331/809549 telefonisch vereinbart werden. Nach dem 16.07. ist keine Abgabe mehr möglich. Für nicht zurückgegebene Bücher wird Schadensersatz geltend gemacht.

Für das kommende Schuljahr werden die Bücher an folgenden Standorten und Terminen ausgegeben:

Realschule und FOS Dahn, Otfried-von-Weißenburg-Gymnasium Dahn, Wasgauschule Realschule plus Hauenstein:

25.08. bis 27.08.21 im Schulzentrum Dahn

IGS Contwig, IGS Thaleischweiler-Fröschen, IGS Waldfischbach-Burgalben, Grund- und Realschule plus Vinningen, Realschule Rodalben:

25.08. bis 27.08. in der IGS Thaleischweiler-Fröschen

BBS Rodalben **am 01.09.21** in der BBS Rodalben

Bekanntmachung einer Fundsache

Fundgegenstand: Herrenarmbanduhr
Fundort: Contwig
Fundtag: 22.06.2021

Ortsbürgermeister

K 65/SWP, Ausbau der Lambsbornerstraße in Bechhofen

Vollsperrung

Der Landesbetrieb Mobilität informiert darüber, dass der Ausbau der Kreisstraße 65, Ortsdurchfahrt Bechhofen Mitte/Ende Juli beginnen wird.

Es handelt sich um eine Gemeinschaftsmaßnahme zwischen dem Kreis Südwestpfalz, der Gemeinde Bechhofen, den Pfalzwerken und der Verbandsgemeinden Zweibrücken - Land.

Die Sanierung der Lambsbornerstraße erfolgt in 4 Bauabschnitten. Mit den Arbeiten wird an der Einmündung Lambsbornerstr. / Hauptstr in Bechhofen begonnen.

Die großräumige Umleitung erfolgt über die L463 - L223 - L119 - L395 - Bruchmühlbach - L464 - Lamsborn - L465 - Rosenkopf - L463 und umgekehrt.

Nähere Informationen über den genauen Start der Bauarbeiten folgen in Kürze.

Der LBM KL bittet die Verkehrsteilnehmer um Verständnis für die unumgänglichen Verkehrsbehinderungen.



CONTWIG

Ortsbürgermeisterin Nadine Brinette

Tel. 0176-70117021

E-Mail: nadine.brinette@gemeinde-contwig.de

www.gemeinde-contwig.de

Bürgersprechstunde nach telefonischer Vereinbarung

Bürgersprechstunde nach telefonischer Vereinbarung

Im Eingangsbereich des Rathauses steht Ihnen unser Briefkasten auch als „**BÜRGERBOX**“ zur Verfügung, in welche Sie Ihre Anliegen, Kritik, Anregungen und Wünsche einwerfen können.

Der Bürgerbus fährt jeden Donnerstag von 9-16 Uhr für Sie und ist unter 06332-568860 erreichbar.

Ortsbürgermeisterin nicht im Dienst

Wir geben davon Kenntnis, dass sich Frau Ortsbürgermeisterin Nadine Brinette vom 19.07.2021 bis einschließlich 01.08.2021 nicht im Dienst befindet.

Die Vertretung übernimmt vom 19.07.2021 bis 25.07.2021 die 1. Ortsbeigeordnete, Frau Margit Ernst und vom 26.07.2021 bis 01.08.2021 der 3. Ortsbeigeordnete, Herr Emil Stöckle.

Bekanntmachung einer Fundsache

Fundgegenstand:	Herrenarmbanduhr
Fundort:	Contwig
Fundtag:	22.06.2021

Der Fundgegenstand kann gegen Glaubhaftmachung der Eigentumsansprüche bei der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land, Zimmer 115, abgeholt werden.

Zweibrücken, 07.07.2021

Verbandsgemeindeverwaltung

Zweibrücken-Land

- Fundbüro -

Bericht über die Sitzung des Ortsgemeinderates Contwig vom 23.06.2021

1. Ausbau der Hohlbachstraße; Zustimmung zur Planung

Die Ortsgemeinde Contwig erwägt den Ausbau der Hohlbachstraße und hat für den Ausbau Zuwendungen aus dem Investitionsstock des Landes beantragt und erhalten. Dabei ist eine Auftragsvergabe an eine Baufirma bis spätestens 31.12.2021 herbeizuführen.

Der Straßenausbau wird im Vollausbau unter Beteiligung der Versorgungsträger durchgeführt. Dabei ist aus technischen Gründen ein Ausbau in Pflasterbauweise mit Mittelrinne vorgesehen.

Die Ortsgemeinde stimmt der vorgestellten Planung, unter Einbeziehung der Bushaltestelle, zu. Diese soll angegliedert und ausgebaut werden.

2. Aufstellung von Verkehrsspiegeln; Einmündung Schubertstraße und Schulstraße

Auf Antrag der SPD-Fraktion sollen an den Einmündungen der Schubertstraße in die Zweibrücker-/Hauptstraße und der Schulstraße in die Landauer Straße (und zwar die Einmündung Richtung Sportplatz) Spiegel angebracht werden.

Durch das zulässige/rechtmäßige Parken größerer Fahrzeuge wie SUVs und/oder Transportern wird das Einfahren in die Straßen für niedrigere Fahrzeuge erschwert. Dort kam es laut mehreren Beschwerden bereits zu Beinahe-Unfällen.

Der Orts Gemeinderat spricht sich dafür aus, bei einem Vorort-Termin die örtlichen Gegebenheiten und die Standorte der Spiegel entsprechend zu überprüfen.

Die Lage im Einmündungsbereich Schulstraße in die Landauer Straße in Stambach kann eventuell durch Verlegung der Parkbuchten entschärft werden. Grundsätzlich sollen aber alle Parkplätze erhalten bleiben.

3. Anschaffung von Geschwindigkeitstafeln

Aufgrund z.T. überhöhter Geschwindigkeit in Wohngebieten und der daraus resultierenden Gefahr für ältere Menschen und Kinder beantragt die CDU-Fraktion die Anschaffung von 4-5 eigenen Geschwindigkeitsmesstafeln für die Gemeinde.

Bereits in der Vergangenheit hat sich das Geschwindigkeits-Messgerät der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land, das auch in den anderen Ortsgemeinden der VG eingesetzt wird, bewährt. Es soll den Verkehrsteilnehmern ihre Fahrgeschwindigkeit und damit ihr Verkehrsverhalten vor Augen führen. Die Kosten belaufen sich zwischen 1.500,00 bis 2.000,00 € /Stück. Grundsätzlich sollen die Geschwindigkeitstafeln wechselnd aufgestellt werden, damit es nicht zu einem Gewöhnungseffekt bei den Verkehrsteilnehmern führt. Der Orts Gemeinderat stimmt der Anschaffung zu. Eventuell mögliche Zuschüsse sollen dabei geprüft werden.

4. Kindertagesstätte Contwig; Änderung der Dachform-/Konstruktion

Die SPD-Fraktion beantragt die Prüfung und eventuelle Umplanung der bestehenden Dachkonstruktion im Kindergarten Contwig. Wegen der Reparatur des Daches im Kindergarten Stambach wäre es sinnvoll, die Dachkonstruktion aufgrund der dort aufgetretenen Mängel neu zu überdenken, um

Schäden und zusätzliche Kosten für die Zukunft auszuschließen. Der Schaden im Kindergarten Stambach war der Dachform geschuldet.

Der Orts Gemeinderat spricht sich für ein klärendes Gespräch mit dem Planungsnachfolger Architekt Streuber bezüglich der vorgesehenen Dachkonstruktion aus.

5. Einführung des Bürgerbusses

Da viele Menschen im Alter unter Mobilitätseinschränkungen leiden, soll auf Antrag der CDU-Fraktion ein sogenannter Bürgerbus eingeführt werden. In anderen Gemeinden gibt es bereits solche Bürgerbusse, die von Ehrenamtlichen gefahren werden. So können auch ältere Mitbürger am Ortsgeschehen weiter teilnehmen.

Nach 8-wöchiger Bedarfsermittlung, kam heraus, dass die Nachfrage an dem Bürgerbus auf Zustimmung stößt. Der Bus war von 9-16 Uhr einmal die Woche im Einsatz und hatte stets zwischen 8 und 12 Fahrten. Aus diesem Grund beantragt die CDU Ihr Pilotprojekt an die Gemeinde abzutreten und nach Klärung der finanziellen Machbarkeit, den Bürgerinnen und Bürgern dieses Angebot zu ermöglichen.

Da sich die Kosten im überschaubaren Rahmen bei ca. 450,- €/Monat einpendeln, stimmt der Orts Gemeinderat der Weiterführung des Bürgerbusses unter den genannten Rahmenbedingungen für die Dauer von vorerst 12 Monaten zu.

6. Anschaffung von Sitzbänken

Die Ortsgemeinde Contwig beabsichtigt neue Parkbänke zu beschaffen. Bei der Verbandsgemeindeverwaltung ist ein Angebot der Firma Westeifel Werke, Gerolstein von 10 Parkbänken eingegangen. Der Orts Gemeinderat beschließt den Auftrag an die Firma Westeifel Werke, Gerolstein zu vergeben.

7. Spielplatz am Bohnrech; Anschaffung von Sitzmöglichkeiten

Am neu entstandenen Kinderspielplatz im Neubaugebiet „Auf Mühlbach, Hinterm Bohnrech“, der im kommenden Monat für die Kinder freigegeben werden soll, fehlen noch Sitzmöglichkeiten.

Der Orts Gemeinderat hat den Auftrag für 10 Sitzbänke unter dem Tagesordnungspunkt 6 bereits behandelt und beschlossen. In diesem Auftrag sind auch 2-3 Bänke, die für den Spielplatz vorgesehen sind, enthalten. Eine Beschlussfassung ist daher nicht erforderlich.

8. Kindertagesstätte Stambach; Änderung Fluchttürschlosssystem

Das vorhandene elektrische Fluchttürsystem an den Fenstertüren der Gruppenräume verursacht immer wieder Problem durch Störungen und erhebliche Wartungskosten. In Absprache mit der Brandschutzdienststelle wurden deshalb Alternativen erörtert.

Die Fa. Reso GmbH Energietechnik, Homburg, die die Fenstertüren entsprechend der Ausschreibung eingebaut hatte, hat jetzt ein Angebot für die Umrüstung vorgelegt.

Der Orts Gemeinderat stimmt der Änderung des Fluchttürschlosssystems sowie der Auftragserteilung an die Firma Reso GmbH Energietechnik zu.

9. Kindertagesstätte Contwig; Anschaffung weiteren Mobiliars

Für die derzeit im Rathaus eingerichtete Kindertagesstätte soll zusätzliches Mobiliar angeschafft werden. Dem Orts Gemeinderat liegt ein Angebot der Fa. Möbelwerk Baum & Hien GmbH aus Hennweiler vor. Der Orts Gemeinderat stimmt der Anschaffung des Mobiliars zum vorgelegten Angebotspreis zu.

10. Zuschussantrag für die Katholische Kindertagesstätte St. Laurentius

Mit Schreiben vom 01.04.2021 hat die Regionalverwaltung Pirmasens für die Kath. Kindertagesstätte St. Laurentius einen Zuschuss in Höhe von 957,60 € für die Umgestaltung des Außengeländes gestellt.

Der Orts Gemeinderat Contwig stimmt der Gewährung eines Kommunalzuschusses in Höhe von 957,60 € zu.

11. Glasfaserversorgung; Absichtserklärung „Unsere Grüne Glasfaser“ (UGG)

In der letzten Sitzung hat die Firma Unsere Grüne Glasfaser (UGG) ihr Ausbauplan für eine Breitbandversorgung vorgestellt und der Ortsgemeinde nun eine Absichtserklärung zur Unterzeichnung vorgelegt. Hiermit beabsichtigen die Ortsgemeinde und die UGG gemeinschaftlich den Bürgerinnen und Bürgern den Anschluss an das deutsche Gigabit-Breitbandnetz durch den Bau eines FTTH Glasfasernetzes zu ermöglichen. Obwohl das Dokument zunächst einen unverbindlichen Charakter aufweist, verpflichtet sich die Ortsgemeinde während eines Zeitraums von 24 Monaten keine weiteren Absprachen mit anderen Telekommunikationsunternehmen zum Ausbau einer Glasfaserversorgung in Contwig und Stambach zu führen und die UGG beim Aufbau des Glasfasernetzes voll zu unterstützen.

In seiner Sitzung vom 08.10.2015 hat der Ortsgemeinderat beschlossen, die Aufgabe Breitbandversorgung als Selbstverwaltungsaufgabe der Ortsgemeinde unter Beachtung des § 67 Abs. 4 der Gemeindeordnung auf die Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land zu übertragen. Die Verbandsgemeinde übertrug die Aufgabe sodann auf den Landkreis Südwestpfalz zur Wahrnehmung nach § 2 Abs. 4 LKO.

Die Ortsgemeinde stimmt dem Abschluss der Absichtserklärung mit der UGG - vorbehaltlich der Genehmigung durch den Landkreis - zu.

12. Verkehrsrechtliche Anordnung; Ladezone Eisdielen - Hauptstraße

Da es im Bereich Hauptstraße (Eisdielen) mehrfach zu Beschwerden durch parkende Fahrzeuge gekommen ist, wurde sich zwischen der Ortsgemeinde und der Straßenverkehrsbehörde darauf verständigt, in diesem Bereich eine Ladezone auf Dauer anzuordnen.

Die Ortsgemeinde spricht sich dafür aus, dass eine entsprechend zeitlich begrenzte, den Öffnungszeiten angepasste, Ladezone von der Eisdielen bis zur Bäckerei Lehmann eingerichtet werden soll.

13. Ausbau barrierefreier Bushaltestellen; Zustimmung zur Planung

Der 3. Nahverkehrsplan sieht für alle mit Kategorie B (1) versehenen Bushaltestellen innerhalb der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land einen barrierefreien Ausbau bis Ende 2021 vor. Die Ortsgemeinde hat hierzu im Herbst 2020 bereits einen Grundsatzbeschluss gefasst und die Planungsleistungen an das Büro Schönhofen Ingenieure, Kaiserslautern vergeben.

Im Februar 2021 wurden die vom Ingenieurbüro eingereichten Entwurfsunterlagen mit den Trägern öffentlicher Belange abgestimmt. Das Ingenieurbüro hat nunmehr die Kosten für die abgestimmten Ausbauplanungen für die jeweiligen Haltestellen vorgelegt.

Ziel der Ausbauarbeiten ist es die Reststufenhöhe und die Spaltenbreite beim Einsteigen in den Bus auf ein Minimum zu reduzieren.

Das Land bezuschusst den Ausbau der Haltestellen mit bis zu 85 %, darüber hinaus wird für Wartehallen ein Pauschalbetrag von 2.050 € angesetzt. Die restlichen Kosten trägt die jeweilige Ortsgemeinde.

Der Ortsgemeinderat stimmt der vorgelegten Planung und unter Berücksichtigung der angeführten Bedenken den vorgenannten Kostenansätzen zu.

14. Katholische Kindertagesstätte St. Laurentius; Übernahme der Trägeranteile für die Personalmehrkosten ab dem 01.07.2021

Die Regionalverwaltung Pirmasens hat uns am 04.06.2021 darüber in Kenntnis gesetzt, dass die aufgrund des neuen KitaZukunftGesetzes anfallenden Personalmehrkosten, von der Kath. Kirchengemeinde Contwig nicht finanziert werden kann. Es wird darum gebeten, dass die Ortsgemeinde Contwig die zusätzlichen Personalmehrkosten ab dem 01.07.2021 übernimmt.

Der Ortsgemeinderat Contwig stimmt der Übernahme der zusätzlichen Trägeranteile längstens bis zum 31.12.2022 und ohne Anerkennung einer Rechtspflicht für die künftigen Finanzierungsverhandlungen, zu.

Nichtöffentlich

15. Grundstücksangelegenheit

Der Ortsgemeinderat beschließt in einer Grundstücksangelegenheit.

16. Bauangelegenheiten

Der Ortsgemeinderat beschließt in zwei Bauangelegenheiten.

17. Personalangelegenheit

Der Ortsgemeinderat beschließt in einer Personalangelegenheit.



DIETRICHINGEN

Ortsbürgermeisterin Ulrike Vogelgesang

Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung

Tel. 06338/9946007

www.dietrichingen.eu

Ortsbürgermeisterin nicht im Dienst

Wir geben davon Kenntnis, dass sich Frau Ortsbürgermeisterin Ulrike Vogelgesang in der Zeit vom 19.07.2021 bis 08.08.2021 nicht im Dienst befindet.

Die Vertretung übernimmt die 1. Ortsbeigeordnete, Frau Ruth Stegner, Tel.: 06338-8142.

Bekanntmachung

Bekanntmachung der Ortsgemeinde Dietrichingen über die öffentliche Auslegung des Entwurfes des Bebauungsplanes „Im Gärtel (Feuerwehrgerätehaus)“ gemäß § 3 Abs. 2 BauGB

Der Ortsgemeinderat Dietrichingen hat in seiner Sitzung am 07.07.2021 den Entwurf des Bebauungsplanes „Im Gärtel (Feuerwehrgerätehaus)“ und dessen Auslegung gemäß § 3 Abs. 2 BauGB beschlossen.

Ziel und Zweck der Planung ist die Ausweisung einer Baufläche (Gemeinbedarfsfläche) für ein Feuerwehrgerätehaus.

Der Aufstellungsbeschluss für diesen Bebauungsplan wurde am 16.12.2020 gefasst.

Der voraussichtliche Geltungsbereich des Bebauungsplanes „Im Gärtel (Feuerwehrgerätehaus)“ umfasst eine Teilfläche des Grundstückes Plan-Nr. 813 der Gemarkung Dietrichingen. Der voraussichtliche Geltungsbereich kann der beigefügten Lageskizze entnommen werden. Der Entwurf des Bebauungsplanes „Im Gärtel (Feuerwehrgerätehaus)“ mit Begründung und den nach Einschätzung der Ortsgemeinde wesentlichen, bereits vorliegenden umweltbezogenen Stellungnahmen, liegt in der Zeit vom

23.07.2021 bis einschließlich 23.08.2021

bei der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land, Landauer Straße 18-20, 66482 Zweibrücken, Bauabteilung, Zimmer 309, öffentlich aus. Die Einsichtnahme ist während der allgemeinen Dienststunden wie folgt möglich:

Öffnungszeiten:

Montag u. Dienstag	von 08:30 bis 12:00 Uhr und 13:30 bis 16:00 Uhr
Mittwoch	geschlossen
Donnerstag	von 08:30 bis 12:00 Uhr und 13:30 bis 18:00 Uhr
Freitag	von 08:30 bis 12:00 Uhr

Geänderte Öffnungszeiten Juli und August:

Montag u. Dienstag	von 07:30 bis 12:00 Uhr und 13:30 bis 15:00 Uhr
Mittwoch	geschlossen
Donnerstag	von 07:30 bis 12:00 Uhr und 13:30 bis 17:00 Uhr
Freitag	von 07:30 bis 12:00 Uhr

Bitte beachten Sie jeweils die aktuell gültigen Pandemie-Regelungen für den Zugang zum Verwaltungsgebäude.

Während der vorbezeichneten Auslegungsfrist können gemäß § 3 Abs. 2 BauGB Stellungnahmen abgegeben werden. Nicht fristgerecht abgegebene Stellungnahmen können bei der Beschlussfassung über den Bebauungsplan unberücksichtigt bleiben. Ein Antrag nach § 47 der Verwaltungsgerichtsordnung (VwGO) ist unzulässig, soweit mit ihm Einwendungen geltend gemacht werden, die vom Antragsteller im Rahmen der Auslegung nicht oder verspätet geltend gemacht wurden, aber hätten geltend gemacht werden können.

Folgende wesentliche, umweltbezogene Stellungnahmen liegen bereits vor:

- Kreisverwaltung Südwestpfalz, Untere Naturschutzbehörde vom 23.04.2021 zu den Themenbereichen: Naturhaushalt, Natur- und Artenschutz.
- NABU Zweibrücken vom 19.04.2021 zu den Themenbereichen: Eingriffe in Natur und Landschaft, Radonbelastung
- Struktur- und Genehmigungsdirektion (SGD) Süd Regionalstelle Wasserwirtschaft, Abfallwirtschaft und Bodenschutz vom 14.04.2021 zu den Themenbereichen: Oberflächenentwässerung (Umgang mit dem Niederschlagswasser), Bodenschutz, Starkregengefährdung

Es sind die folgenden Arten umweltbezogener Informationen verfügbar:

Umweltbericht:

- Umweltbericht gem. § 2a Nr. 2 BauGB: Ausführungen zu den Themen: Beschreibung der Ziele des Umweltschutzes aus anderen Planungen, die sich auf den Planbereich beziehen; Beschreibung



DELLFELD

Ortsbürgermeisterin Doris Schindler

Tel. privat 06336/1395, Tel. Bürgerhaus 06336/6101

Sprechstunde: nach Vereinbarung

Ortsbürgermeisterin nicht im Dienst

Frau Doris Schindler, Ortsbürgermeisterin der Ortsgemeinde Dellfeld ist in der Zeit vom 19.07.2021 bis einschließlich 06.08.2021 nicht im Dienst.

Vom 19.07.-28.07.2021 übernimmt Frau Anja Henseler, 1. Ortsbeigeordnete, und vom 29.07.-06.08.2021 Herr Achim Wagner, 2. Ortsbeigeordneter, die Vertretung.

und Bewertung der Umweltauswirkungen auf der Grundlage der Umweltprüfung sowie Prognose über die Entwicklung des Umweltzustandes bei Durchführung bzw. Nicht-Durchführung der Planung auf die folgenden Schutzgüter: Arten und Lebensräume; Biologische Vielfalt; Boden und Geologie; Wasser; Klima/Luft; Landschaftsbild; Mensch; Kulturgüter; Beschreibung der Maßnahmen zur Vermeidung, Verringerung und zum Ausgleich der Auswirkungen/Abarbeitung der Eingriffsregelung. Beschreibung der Wechselwirkungen zwischen den zuvor genannten Schutzgütern. Beschreibung anderweitiger Planungsmöglichkeiten (Beschreibung der geplanten Maßnahmen zur Überwachung der erheblichen Auswirkungen auf die Umwelt bei Durchführung der Planung)

Natur- und Artenschutz

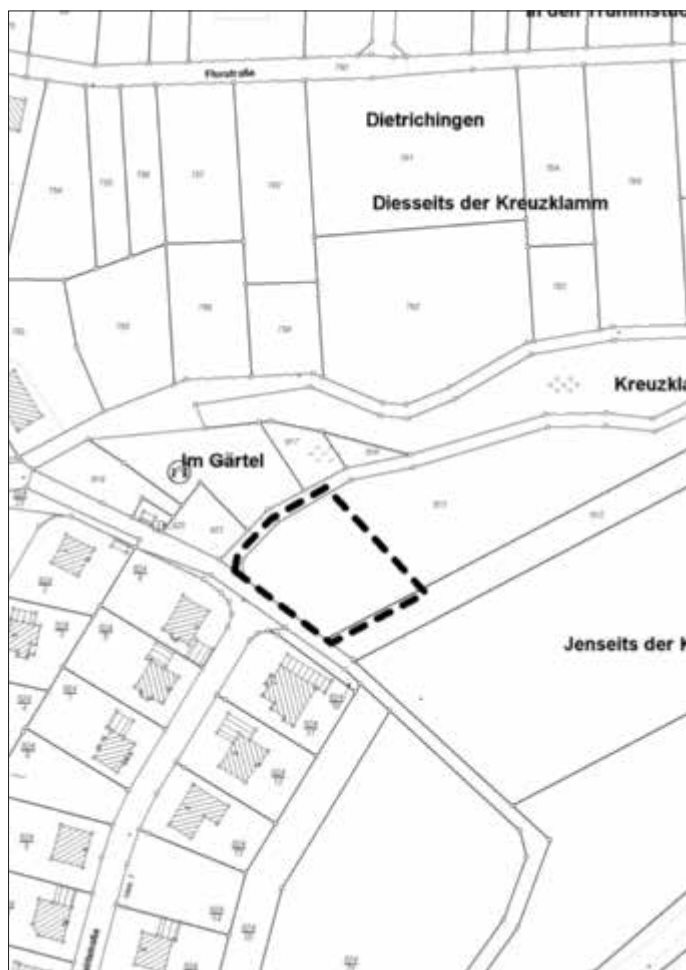
- Artenschutzrechtliche Potentialabschätzung im Rahmen der Begründung zum Bebauungsplan.
- Stellungnahmen der Kreisverwaltung Südwestpfalz, Untere Naturschutzbehörde, vom 23.04.2021 und des NABU RLP vom 19.04.2021

Die öffentlich ausliegenden Unterlagen werden gemäß § 4 a ABs. 4 BauGB wie folgt im Internet eingestellt und zugänglich gemacht:

- Zentrales Internetportal des Landes Rheinland-Pfalz Geoportal Rheinland-Pfalz unter www.geoportal.rlp.de
- Homepage der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land unter www.vgzwland.de und folgendem Pfad
>Rathaus / Verwaltung
>Bürgerdienste / Bürgerservice
>Bauen und Wohnen
>Bauleitplanverfahren

Zweibrücken, den 12.07.2021
Verbandsgemeindeverwaltung
Zweibrücken-Land
gez. Björn Bernhard
Bürgermeister

Anlage: Lageskizze



GROSSSTEINHAUSEN

Ortsbürgermeister Volker Schmitt

Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung
Tel. 06339/7327, E-Mail: Schmitt.Volker@gmx.de
www.Grosssteinhausen.de



HORNBACH

Stadtbürgermeister Reinhold Hohn

Tel. 06338/92110, Sprechstunden Mo. bis Fr.
08.00 - 12.00 Uhr und 13.00 - 17.00 Uhr
n. tel. Absprache • www.klosterstadt-hornbach.de



KÄSHOFEN

Ortsbürgermeister Egon Gilbert

Tel. 06337/1873, Mobil 0177/8089802
Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung



KLEINBUNDENBACH

Ortsbürgermeister Manfred Gerlinger

Tel. 06337/6278
Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung

Bekanntmachung

der Ortsgemeinde Kleinbundenbach über die öffentliche Auslegung des Entwurfes des vorhabenbezogenen Bebauungsplanes „In den Gärten“ gemäß § 3 Abs. 2 BauGB

Der Ortsgemeinderat Kleinbundenbach hat in seiner Sitzung am 30.03.2021 den Entwurf des Bebauungsplanes „In den Gärten“ und dessen Auslegung gemäß § 3 Abs. 2 BauGB beschlossen.

Ziel und Zweck der Planung ist die Ausweisung eines sonstigen Sondergebietes gemäß § 11 BauGB für altersgerechtes Wohnen und Versorgen.

Der Aufstellungsbeschluss für diesen Bebauungsplan wurde am 14.01.2020 gefasst. Am 30.03.2021 hat der Ortsgemeinderat Kleinbundenbach auch beschlossen, die Planung als vorhabenbezogener Bebauungsplan gemäß § 12 BauGB zu betreiben.

Der voraussichtliche Geltungsbereich des vorhabenbezogenen Bebauungsplanes „In den Gärten“ umfasst die Grundstücke Plan-Nr. 7/2, 9/1, 1162/2 sowie Teilflächen des Grundstückes Plan-Nr. 1289/1 (Höhenstraße) der Gemarkung Kleinbundenbach. Der voraussichtliche Geltungsbereich kann der beigefügten Lageskizze entnommen werden.

Der Entwurf des vorhabenbezogenen Bebauungsplanes „In den Gärten“ mit Begründung und den nach Einschätzung der Ortsgemeinde wesentlichen, bereits vorliegenden umweltbezogenen Stellungnahmen, liegt in der Zeit vom

23.07.2021 bis einschließlich 23.08.2021

bei der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land, Landauer Straße 18-20, 66482 Zweibrücken, Bauabteilung, Zimmer 309, öffentlich aus. Die Einsichtnahme ist während der allgemeinen Dienststunden wie folgt möglich:

Öffnungszeiten:

Montag u. Dienstag	von 08:30 bis 12:00 Uhr und 13:30 bis 16:00 Uhr
Mittwoch	geschlossen
Donnerstag	von 08:30 bis 12:00 Uhr und 13:30 bis 18:00 Uhr
Freitag	von 08:30 bis 12:00 Uhr
Geänderte Öffnungszeiten Juli und August:	
Montag u. Dienstag	von 07:30 bis 12:00 Uhr und 13:30 bis 15:00 Uhr
Mittwoch	geschlossen
Donnerstag	von 07:30 bis 12:00 Uhr und 13:30 bis 17:00 Uhr
Freitag	von 07:30 bis 12:00 Uhr

Bitte beachten Sie jeweils die aktuell gültigen Pandemie-Regelungen für den Zugang zum Verwaltungsgebäude.

Während der vorbezeichneten Auslegungsfrist können gemäß § 3 Abs. 2 BauGB Stellungnahmen abgegeben werden. Nicht fristgerecht abgegebene Stellungnahmen können bei der Beschlussfassung über den Bebauungsplan unberücksichtigt bleiben. Ein Antrag nach § 47



GROSSBUNDENBACH

Ortsbürgermeister Dieter Glahn

Tel. 06337/6778, mobil 0172/6426772
E-Mail: dieter-glahn@t-online.de
www.grossbundenbach.de

der Verwaltungsgerichtsordnung (VwGO) ist unzulässig, soweit mit ihm Einwendungen geltend gemacht werden, die vom Antragsteller im Rahmen der Auslegung nicht oder verspätet geltend gemacht wurden, aber hätten geltend gemacht werden können.

Folgende wesentliche, umweltbezogene Stellungnahmen liegen bereits vor:

- Kreisverwaltung Südwestpfalz, Untere Naturschutzbehörde vom 09.11.2020 zu den Themenbereichen: Natur- und Artenschutz, Einbindung in die Landschaft.
- Landesamt für Geologie und Bergbau vom 03.11.2020 zur Radonbelastung
- NABU Rheinland-Pfalz vom 03.11.2020 zu den Themenbereichen: Natur- und Artenschutz, Radonbelastung
- Landesbetrieb Mobilität Kaiserslautern, zu Lärmimmissionen
- Struktur- und Genehmigungsdirektion (SGD) Süd Regionalstelle Wasserwirtschaft, Abfallwirtschaft und Bodenschutz vom 17.03.2021 zu den Themenbereichen: Oberflächenentwässerung (Umgang mit dem Niederschlagswasser), Bodenschutz

Es sind die folgenden Arten umweltbezogener Informationen verfügbar:

Umweltbericht:

- Umweltbericht gem. § 2a Nr. 2 BauGB: Ausführungen zu den Themen: Beschreibung der Ziele des Umweltschutzes aus anderen Planungen, die sich auf den Planbereich beziehen; Beschreibung und Bewertung der Umweltauswirkungen auf der Grundlage der Umweltprüfung sowie Prognose über die Entwicklung des Umweltzustandes bei Durchführung bzw. Nicht-Durchführung der Planung auf die folgenden Schutzgüter: Arten und Lebensräume; Biologische Vielfalt; Boden und Geologie; Wasser; Klima/Luft; Landschaftsbild; Mensch; Kulturgüter; Beschreibung der Maßnahmen zur Vermeidung, Verringerung und zum Ausgleich der Auswirkungen/Abarbeitung der Eingriffsregelung. Beschreibung der Wechselwirkungen zwischen den zuvor genannten Schutzgütern. Beschreibung anderweitiger Planungsmöglichkeiten (Beschreibung der geplanten Maßnahmen zur Überwachung der erheblichen Auswirkungen auf die Umwelt bei Durchführung der Planung)

Natur- und Artenschutz

- Artenschutzrechtliche Potentialabschätzung im Rahmen der Begründung zum Bebauungsplan.
- Stellungnahmen der Kreisverwaltung Südwestpfalz, Untere Naturschutzbehörde, vom 09.11.2020 und des NABU RLP vom 03.11.2020

Die öffentlich ausliegenden Unterlagen werden gemäß § 4 a ABs. 4 BauGB wie folgt im Internet eingestellt und zugänglich gemacht:

- Zentrales Internetportal des Landes Rheinland-Pfalz Geoportal Rheinland-Pfalz unter www.geoportal.rlp.de
- Homepage der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land unter www.vgzwlnd.de und folgendem Pfad
>Rathaus / Verwaltung
>Bürgerdienste / Bürgerservice
>Bauen und Wohnen
>Bauleitplanverfahren

Zweibrücken, den 12.07.2021

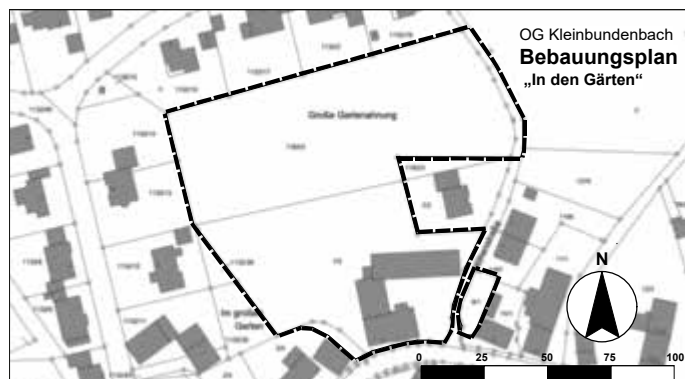
Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land

gez. Björn Bernhard

Bürgermeister

Anlage:

Lageskizze



KLEINSTEINHAUSEN

Ortsbürgermeisterin Martina Wagner

Tel. 06339/1373, E-Mail: wo-ma-wagner@t-online.de
Bürgersprechstunde nach telefonischer Vereinbarung

Nachbarschaftshilfe

Nachbarschaftshilfe 0176-29811120;

montags in der Zeit von 17.00 bis 18.00 Uhr telefonische Vermittlung von ehrenamtlicher Hilfe



MAUSCHBACH

Ortsbürgermeister Bernhard Krippleben

Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung
Tel. 06338/1607, mobil: 0170/8111395



RIEDELBERG

Ortsbürgermeister Christian Schwarz

Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung
Tel. 06339/4090010, Mail: obm@riedelberg.de

Nachruf

Am 3. Juli 2021 verstarb Herr

Joachim Henner

im Alter von 63 Jahren.

Der Verstorbene war von Juni 1989 bis Juni 1994 Mitglied des Verbandsgemeinderates, von Juli 1989 bis Juni 1999 sowie Juli 2004 bis Mai 2014 Mitglied des Ortsgemeinderates Riedelberg. In der Zeit vom 22. Juni 1992 bis zum 10. August 1994 übte er das Amt des Ortsbeigeordneten und von 11. August 1994 bis 29. Juli 1999 das Amt des Ortsbürgermeisters der Gemeinde Riedelberg aus.

Während seiner ehrenamtlichen Tätigkeit in der Ortsgemeinde Riedelberg hat er sich stets für das Wohl der Bürgerinnen und Bürger eingesetzt.

Wir werden ihm ein ehrendes Andenken bewahren.

Für die Ortsgemeinde
Riedelberg
Christian Schwarz
Ortsbürgermeister

Für die Verbandsgemeinde
Zweibrücken-Land
Björn Bernhard
Bürgermeister

Sitzung des Ortsgemeinderates Riedelberg

Bekanntmachung

Am **Dienstag, den 20. Juli 2021** findet um 19.30 Uhr im Dorfgemeinschaftshaus in Riedelberg eine Sitzung des Ortsgemeinderates statt. Alle Bürger sind eingeladen am öffentlichen Teil der Sitzung teilzunehmen.

Hinweis:

In Zeiten der Corona-Pandemie stehen aus Gründen des Gesundheitsschutzes nur begrenzte Kapazitäten für die Öffentlichkeit (Besucher) zur Verfügung.

Folgende Punkte stehen zur Beratung und Beschlussfassung:

1. Beschlussfassung im Umlaufverfahren
2. Neuorganisation der Forstreviere ab 2021
3. Wettbewerb „Unser Dorf hat Zukunft“ 2022
4. Ausbau barrierefreier Bushaltestellen; Zustimmung zur Planung
5. Reparatur Straßeneinlauf; Auftragsvergabe
6. Sanierung Friedhofsglockenturm

Nichtöffentlich

7. Bauangelegenheit

Riedelberg, 12.07.2021

gez. Christian Schwarz

Ortsbürgermeister



ROSENKOPF

Ortsbürgermeister Christian Plagemann

Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung
Tel. mobil: 0178/3325329



WALSHAUSEN

Ortsbürgermeister Gunther Veith

Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung
Tel. 06339/7269, www.derwalshauser.de

Ortsbürgermeister nicht im Dienst

Herr Ortsbürgermeister Gunther Veith, Walshausen, befindet sich in der Zeit vom 19. Juli 2021 bis einschließlich 8. August 2021 nicht im Dienst.

Die Vertretung übernimmt der 1. Ortsbeigeordnete, Herr Mathias Fischer (Tel.: 06339/994667).



WIESBACH

Ortsbürgermeister Klaus Buchmann

Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung
Tel. 06337/6596, mobil: 0176-41952906
E-Mail: bukla59@yahoo.de, www.wiesbach-pfalz.de

Sitzung des Ortsgemeinderates Wiesbach

Bekanntmachung

Am **Donnerstag, den 22. Juli 2021, findet um 18.30 Uhr** im Pfarrheim in Wiesbach eine Sitzung des Ortsgemeinderates statt.

Alle Bürger sind eingeladen am öffentlichen Teil der Sitzung teilzunehmen.

Hinweis:

In Zeiten der Corona-Pandemie stehen aus Gründen des Gesundheitsschutzes nur begrenzte Kapazitäten für die Öffentlichkeit (Besucher) zur Verfügung.

Folgende Punkte stehen zur Beratung und Beschlussfassung:

1. Wettbewerb „Unser Dorf hat Zukunft“ 2022
2. Ausbau der Schulstraße 1. BA; Auftragsvergabe Kampfmittelsondierung und Beweissicherung
3. Ausbau barrierefreier Bushaltestellen; Zustimmung zur Planung

Wiesbach, 12.07.2021

gez. Klaus Buchmann
Ortsbürgermeister

NICHTAMTLICHER TEIL



VERBANDSGEMEINDE

Alterskameraden der Feuerwehren

Lange Zeit waren unsere Treffen durch die Einschränkungen der Corona-Verordnungen nicht möglich. Da jetzt die Einschränkungen gelockert wurden, ist es uns möglich wieder unsere Tätigkeiten aufzunehmen.

Daher ergeht an alle Mitglieder und Freunde der Alterskameraden die **Einladung**

Zur Wanderung am **Mittwoch, dem 21.07.2021** im Raum Contwig. Treffpunkt ist **um 10:00 Uhr** auf dem Parkplatz am Schwimmbad in Contwig. Anschließend treffen wir uns in Manfreds Bistro am Tennisplatz zum Mittagessen. Über eine zahlreiche Teilnahme würden wir uns sehr freuen.

Die Vorstandschaft

Anzeigenakquise für Gastgeberverzeichnis

Naturpark Pfälzerwald startet

In diesen Tagen startet für das von der Südwestpfalz Touristik e. V. herausgegebene Gastgeberverzeichnis NATURPARK PFÄLZERWALD 2022/23 die Anzeigenakquise.

„Eineinhalb turbulente Jahre im Tourismus liegen hinter uns, doch zeigt die aktuelle Entwicklung, dass gerade unsere Urlaubsregion stark von den Pandemiefolgen profitieren kann“, so Landrätin Dr.

Ganster, Vorsitzende der Südwestpfalz Touristik. „Die Gäste suchen vermehrt sichere inländische Urlaubsziele und auch im Hinblick auf das Thema *Klimaschutz* wird der inländische Tourismus eine zunehmende Bedeutung erfahren“, ist sich Ganster sicher.

Für die Südwestpfalz Touristik ist das neue Gastgeberverzeichnis Naturpark Pfälzerwald 2022/23 daher ein wichtiger Baustein im Marketing der kommenden zwei Jahre. Um möglichst vielen Gastgebern auch in diesen wirtschaftlich schwierigen Zeiten die Teilnahme zu ermöglichen, gewährt die Südwestpfalz Touristik allen Anzeigerschaltern einmalig einen Rabatt in Höhe von 20 Prozent auf den Anzeigenpreis.

Mit der Akquise bei den Gastgebern wird in diesen Tagen begonnen. Anbieter von Hotels, Gasthöfen, Pensionen, Wanderheimen, Privatzimmern, Ferienwohnungen und Ferienhäusern haben die Möglichkeit, Ihr Angebot in dem Gastgeberverzeichnis vorzustellen.

Auch Freizeiteinrichtungen, Touristikvereine oder Ortsgemeinden können in dem neuen Verzeichnis eine Anzeige schalten. Anzeigenschluss ist der 29.07.2021

Weitere Informationen gibt es bei der:

Südwestpfalz Touristik e.V.

Unterer Sommerwaldweg 40-42

66953 Pirmasens

Tel.: 0 63 31 / 80 91 26

Fax: 0 63 31 / 80 92 02

info@suedwestpfalz-touristik.de

www.suedwestpfalz-touristik.de

Unterlagen für die Schaltung einer Anzeige stehen auch als Download auf der Homepage bereit

Landkreis bietet Waldfeen ab 9 Jahren traumhafte Freizeit

Von 24. bis 27.08. können Mädchen im Ferienprogramm des Landkreises vier Tage draußen verbringen, kreativ sein und wunderschönen Feenschmuck und andere Dinge aus Naturmaterialien basteln. Die Feen wohnen dabei mitten im Wald, bewegen sich in seinen Wipfeln und erleben viele Abenteuer.

Daneben bleibt noch genügend Zeit zum Faulenzen, spielen und entdecken. Die Freizeit findet in Fischbach statt. Untergebracht sind die Waldfeen in der Wappenschmiede mit Übernachtung, Vollpension. Teilnehmer bezahlen 100 Euro, in denen Betreuung, Aktivitäten wie der Baumwipfelpfad und Biosphärenhaus sowie Bastelmaterialien enthalten sind. Sie können sich auf www.lksuedwestpfalz.feripro.de online anmelden. Gerne beantwortet Elke Hamm, Kreisjugendpflege unter 06392 409 6291 telefonisch oder per E-Mail an e.hamm@lksuedwestpfalz.de Ihre Fragen.

Mobil: 0173 1099111

Gottesdienste der katholischen Kirchengemeinde Heilige Elisabeth

Samstag, 17.07.2021

18.00 Uhr **St. Peter:** Heilige Messe

Sonntag, 18.07.2021

8.30 Uhr **Nardini-Klinikum:** Heilige Messe

9.00 Uhr **St. Pirmin:** Heilige Messe

10.30 Uhr **Heilig Kreuz:** Heilige Messe

Impulsvortrag „Rechtsfehler als Jungunternehmer vermeiden“

Wo liegen die Haftungsprobleme unterschiedlicher Unternehmens- und Gesellschaftsformen? Was gibt es beim Datenschutz zu beachten? Wie vermeide ich Marken- und Urheberrechtsverletzungen? Welche sozialversicherungsrechtlichen Unterschiede bringt der Status als Selbständiger mit sich?

Am **Mittwoch, 21. 07.2021, 18 Uhr**, gibt Rechtsanwalt Marco Weimer (Thomas Maier & Partner, Dahn) in seinem rund 90-minütigen Vortrag wichtige Praxistipps für Jungunternehmen oder geplante Existenzgründungen und deren rechtliche Ausgestaltung. Es soll ein Bewusstsein für mögliche Fallstricke geschaffen werden, um grobe Fehler zu vermeiden und besser einschätzen zu können, wann eine rechtliche Beratung von Nöten ist.

Der Vortrag wird von der Wirtschaftsförderung der Stadt Zweibrücken und der Wirtschaftsförderungsgesellschaft Südwestpfalz im Rahmen der Standortinitiative SüdWestPfalz organisiert. Die Teilnahme ist kostenlos.

Aus gegebenem Anlass findet der Impulsvortrag online via Zoom statt. Anmeldungen sind bis Montag, 19.07.2021, online unter www.wfg-suedwestpfalz.de/rechtsfehler21 möglich. Nach erfolgreicher Anmeldung erhalten die Teilnehmer die Zugangsdaten per Mail.

Weitere Informationen:

Wirtschaftsförderungsgesellschaft Südwestpfalz mbH

Unterer Sommerwaldweg 40-42

66953 Pirmasens

Telefon: +49 6331 809-139

Fax: +49 6331 809-493

E-Mail: info@wfg-suedwestpfalz.de

Internet: www.wfg-suedwestpfalz.de

Ihre Informationsmöglichkeiten	
Alle Informationen zu dieser Baustelle	www.bahn.de/Saarbruecken-Pirmasens
Internet	bauinfos.deutschebahn.com mit kostenlosem E-Mail-Newsletter und RSS-Feed
Kundendialog DB Regio Mitte	0621 830 1200
Service-Nummer der Bahn	030 2970
Aktuelle Betriebslage	Internet www.bahn.de/ris Mobil mobile.bahn.de/ris

Erläuterung zum SEV-Symbol

Bei Schienenersatzverkehr soll Ihnen dieses (lilafarbene) Symbol auf Bussen, Haltestellen und Aushängen durch seine Wiedererkennung bei der Orientierung behilflich sein.

Zusätzliche Hinweise

Die Mitnahme von Fahrrädern im Bus ist leider nicht möglich.



Bauarbeiten Würzbach ◀▶ Pirmasens

Sonntag, 25. Juli 2021 bis Freitag, 13. August 2021

Bauinformationen
und Ansprechpartner
Fahrplanänderungen

Regio Mitte

Impressum

Herausgeber
DB Regio AG
Regio Mitte
P.R.-MLV(2)
Am Hauptbahnhof 4
66111 Saarbrücken

Druckmanagement
DB Kommunikationstechnik GmbH
Medien- und Kommunikationsdienste
Kriegsstraße 138, 76133 Karlsruhe
vertrieb.druck@deutschebahn.com
www.dbkt.de

Änderungen vorbehalten.
Einzelangaben ohne Gewähr.
Stand: Juni 2020
www.bahn.de



Tipp: Erstellen Sie sich Ihren „Persönlichen Fahrplan“ für die Bauzeiten. Der persönliche Fahrplan kann individuell an eigene Wünsche und Bedürfnisse angepasst werden. Der Service steht Ihnen im Internet unter: bahn.de/persoenlicherfahrplan zur Verfügung.

Sehr geehrte Fahrgäste,

aufgrund von umfangreichen Bauarbeiten kommt es zwischen Sonntag, 25. Juli 2021 und Freitag, 13. August 2021 zu Beeinträchtigungen im Zugverkehr der Linie RB 68 zwischen Saarbrücken und Pirmasens. Es werden umfangreiche Arbeiten zwischen Würzbach und Dellfeld durchgeführt, sodass es im Bereich zu Vollsperrungen kommt.

In einer **ersten Phase vom 25. Juli bis 2. August 2021** sind die Gleise zwischen Würzbach und Dellfeld gesperrt. Dort finden auf dem gesamten Abschnitt Gleisarbeiten statt.

In einer **zweiten Phase vom 3. August bis 13. August 2021** erfolgt eine vollständige Sperrung des Streckenabschnittes Würzbach bis Pirmasens Hauptbahnhof statt.

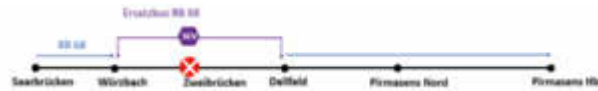
Während der Beeinträchtigungen werden die jeweils betroffenen Linien auf den nachfolgend genannten Streckenabschnitten und Phasen durch Busse ersetzt.

Die Bauphasen im Überblick:

Phase I 25. Juli-2. August 2021

Phase I – 25.07. - 02.08.2021 Sperrung des Streckenabschnittes Würzbach bis Dellfeld

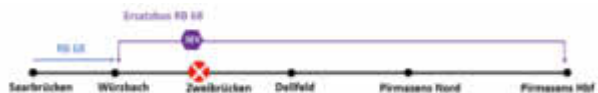
Reisende aus Richtung Saarbrücken in Richtung Zweibrücken – Pirmasens steigen in Würzbach um in den Ersatzbus nach Dellfeld. In Dellfeld verkehren die planmäßigen Züge nach Pirmasens. Reisende aus Pirmasens Richtung Saarbrücken steigen in Dellfeld aus in den Ersatzbus nach Würzbach. Ab Würzbach verkehren die Züge nach Saarbrücken. Zwischen Saarbrücken und Würzbach verkehren die meisten Züge mit geänderten Fahrzeiten.



Phase II 3.-13. August 2021

Phase II – 03.08. - 13.08.2021 Sperrung des Streckenabschnittes Würzbach bis Pirmasens

Reisende aus Saarbrücken in Richtung Pirmasens steigen in Würzbach um in den Ersatzbus nach Pirmasens. Reisende aus Pirmasens in Richtung Saarbrücken fahren ab Pirmasens mit dem Ersatzbus nach Würzbach. Ab Würzbach verkehren die Züge der RB 68 zu geänderten Fahrzeiten nach Saarbrücken.



Bitte informieren Sie sich rechtzeitig über Ihre Reisemöglichkeiten. Einzelheiten entnehmen Sie bitte den Aushängen an den Bahnhöfen und dem Internet. Für die durch die Bauarbeiten entstehenden Unannehmlichkeiten bitten wir um Entschuldigung.

FSJ an der Ganztagsgrundschule Contwig ab 1.8.2021

„Engagierten junge Menschen ab 18 Jahren bieten wir die Chance in das pädagogische Feld Ganztagsgrundschule reinzuschmecken. Sie können bei uns wichtige Erfahrungen zur Berufswahlentscheidung sammeln“, informiert Peter Schmidt, Leiter der Grundschule Contwig. Unser Angebot:

- Teamarbeit überwiegend mit Lehrkräften
- Kompetenzerwerb im Schulsekretariat (Tabellen führen; Telefonieren, ...)
- Erfahrungen sammeln im Umgang mit Kindern Unterricht begleitend
- Unterstützung bei der Gestaltung eigener GTS AGs
- Taschengeld und Verpflegungs- und Wohnungszuschuss
- Erwerb einer Übungsleiterlizenz - nur Landessportbund

Wir erwarten:

- Freude an Teamarbeit
- Interesse an der Arbeit mit Kindern, insbes. Förderung
- Positive Einstellung zur schulischen Arbeit

Die Grundschule Contwig arbeitet mit verschiedenen FSJ - Trägern zusammen (z.B. Landessportbund, DRK, ...).

Wir haben Ihr Interesse geweckt? ... und freuen uns auf Sie.

Kontakt: Grundschule Contwig; Felsackerstraße 9; Ansprechpartner Herr Schmidt

Tel.: 06336 328; Email: gs-contwig@vgzwland.de,

Internet: <http://grundschule-contwig.de/>

Felsalbe zwischen Walshausen und Kirschbachermühle renaturiert

Die erfolgreiche Renaturierung der Felsalbe wurde am 07.07. offiziell von Landrätin Dr. Susanne Ganster gemeinsam mit Klimaschutzministerin Anne Spiegel und Prof. Dr. Hannes Kopf, Präsident der Struktur- und Genehmigungsdirektion (SGD) Süd, eingeweiht. „Aus dem zum nassen Panzergraben begradigten Wasserlauf mit sehr schlechter Wasserqualität wurde wieder ein naturnahes Fließgewässer, dessen Qualität sich bereits nachweislich verbessert hat“, umriss Dr. Ganster den Erfolg der Maßnahme und warb bei den Gästen gleich für die Region. „Die Südwestpfalz zeichnet sich durch eine herrliche und schützenswerte Naturlandschaft aus. Diese gilt es zu bewahren und an der ein oder anderen Stelle durch solche Maßnahmen wieder herzustellen.“

Bis heute wurden im Landkreis Südwestpfalz innerhalb der Wasserrahmen-Richtlinie insgesamt 15 Maßnahmen zur Renaturierung umgesetzt, deren Kosten sich auf rund 1,7 Millionen Euro belaufen. Dabei ragt die Renaturierung Felsalb mit etwa 700.000 Euro heraus. Insgesamt wurden auf etwa 2,5 km zwischen Dusenbrücken und der Kirschbacher Mühle zehn Linienmaßnahmen zur strukturellen Aufwertung der Gewässer umgesetzt und an acht Querbauwerken die Durchgängigkeit für Wasserlebewesen geschaffen. In Abstimmung mit der SGD Süd, der Stiftung Grüner Wall im Westen und 90-prozentiger Förderung durch die Aktion Blau Plus wurde die Felsalbe zwischen Sommer 2020 und Frühjahr 2021 auf einer Strecke von etwa 2,5 km renaturiert. Der natürliche gestaltete Flusslauf schafft neuen Lebensraum und leistet so einen wichtigen Beitrag für mehr Biodiversität.

Auslöser für diese Maßnahmen ist eine europaweit im Jahr 2000 in Kraft getretene Richtlinie mit dem zentralen Ziel eines europäischen Gewässerschutzes auf einheitlichem und hohem Niveau. Um deren Ziele zu erreichen haben SGD Süd und die Kreisverwaltung gemeinsam gebietsspezifische Maßnahmenvorschläge entwickelt und bei der Umsetzung eng zusammengearbeitet.

Als Impulsgeber für die Renaturierungsmaßnahme an dieser Stelle dankte die Landrätin dem NABU. Der damalige Vorsitzende der Kreisgruppe, Dr. Hertz trat bereits 2003 mit einer Idee an die SGD Süd heran. Er bot an, im Bereich dort liegender Grundstücke des NABU, die rudimentär vorhandenen Altarme wieder an die Felsalbe anzuschließen. Auf dieser Grundlage konnte die Planung entwickelt und die Möglichkeiten bis zur nun abgeschlossenen Renaturierung ausgearbeitet werden.

Notwendig wurde sie, weil Ende der 1930er Jahre im Rahmen des Westwallbaus die Felsalbe komplett umgestaltet wurde. Dabei wurde sie zwischen Dusenbrücken und Kirschbachermühle zu einem sogenannten Annäherungshindernis umfunktioniert und hierzu begradigt, tiefergelegt und im Regelprofil ausgebaut. Zusätzlich wurden mehrere Stauhaltungen aus Spundwandprofilen errichtet, um die angrenzende Aue zu überfluten und für militärische Fahrzeuge unpassierbar zu gestalten. Die Felsalbe steht dort als Teil des Strecken- und Flä-

chendenkmals Westbefestigung daher unter Denkmalschutz. Um den Belangen des Denkmalschutzes Rechnung zu tragen, bleiben Spundwände in Teilen vorhanden und werden in die noch ausstehenden Beschilderung und Information zur Gesamtmaßnahme eingebunden. Die Wasserrahmen-Richtlinie soll dafür zu sorgen, dass Bachläufe ihre ursprünglichen Verläufe zurückbekommen und sich heimische Fische wieder verbreiten, indem beispielsweise die Fließgeschwindigkeit im Bach variiert wird oder auch Kurven zusätzlich eingebaut werden. Dafür wurde in Bereichen mit geringem Gehölzbewuchs beidseitig der Uferverbau entfernt und zu unterschiedlichen Buhnenstrukturen verbaut. Mittelfristig soll damit eine eigendynamische Gewässerentwicklung ausgelöst werden. Als Laichstellen wurden Kiesraschen in stärker durchströmten Bereichen eingebracht, um eine dauerhafte Funktionsfähigkeit zu gewährleisten. Wichtige Lebensräume in Form verschiedener Tothholzelemente für Fische und andere Wasserlebewesen wurden integriert. Vom Wurzelsteller als Fischunterstand, über Faschinen als Jungfischhabitat bis hin zu kompletten Raubäumen wurden die Belange aller Altersstadien der Fischentwicklung berücksichtigt, um damit auch die Biotopvernetzung verstärkt. Das Tothholz und die Strömunglenker helfen der Felsalbe nun, ihr flaches und breites Bett bei Hochwasser zu regenerieren. Auf diese Weise entstehen natürlichere Flussstrukturen wie Kurven und Strudel aber auch Sandbänke, die einer Vielzahl an Fischen und anderen Lebewesen einen neuen Lebensraum im und um das Wasser herum bieten. Letztlich sollen Neunage, Groppe oder Forelle als heimische Fische angelockt und die Artenvielfalt wieder verbessert werden.



ALTHORNBACH

Prot. Kirchengemeinde Althornbach

Anschrift der Kirchengemeinde: Pfr. Daniel Seel, Prot. Pfarramt, Im Klosterbezirk 9, 66500 Hornbach,

Tel.: 06338/993040, Fax: 06338/993041. Kto.Nr. IBAN DE66 5425 0010 00750 0302 96, Sparkasse Südwestpfalz, BIC MALADE51SWP. Wir sind im **Internet** unter <http://www.evk-hornbach.de> zu finden.

Email: pfarramt@evk-hornbach.de; Bürozeiten Pfarrhaus: Dienstag und Freitag von 09.00-12.00 Uhr. Für die Gottesdienste steht nur eine begrenzte Anzahl von Plätzen, die gekennzeichnet sind, zur Verfügung. Der Name und die Anschrift von jedem Besucher/jeder Besucherin werden am Eingang erfasst. Bitte bringen Sie auch einen Zettel mit Name, Anschrift und Telefonnummer mit! Desinfektionsmittel steht am Ein- und Ausgang bereit, bitte Mund-Nasen-Schutz mitbringen! Wer sicher gehen möchte einen Sitzplatz zu erhalten, möge bitte vorher im Pfarramt spätestens bis Freitag 12.00 Uhr reservieren.

Gottesdienste in Hornbach, Klosterkirche

Sonntag, 25.07. - 10.00 Uhr, Pfr. Seel und Gastpredigerin Nici Gabriel (Open Doors)

Klosterkirche Hornbach - Freitag, 23.07. - 19.00 Uhr, Benefizkonzert mit Mariola Jupé (Sopran) und Ensemble (Katrin Müller-Zerfaß (Violine), Wolfram Hertel (Violoncello) und Francesco Bernasconi (Cembalo), Georg Friedrich Händel: 9 Deutschen Arien (1724-1727)

Wir bieten an: Sommerfreizeit-Zeltlager vom 02.-08.08. in Hornbach und Sommerfreizeit in der **Jugendherberge Neustadt a.d. Weinstraße vom 16.-22.08.** Prospekte mit Anmeldungen im Pfarramt und in den Kirchen erhältlich oder im Internet. Info's auch im Pfarramt Tel: 06338/993040.

Präparandenstunden laufen über Präsenztreffen weiter und werden von den Jugendleitern und Pfr. Seel geführt (je nach Gruppenabsprache).

* Unsere täglichen Online Losungsandachten können Sie über unsere Homepage der prot. Kirchengemeinde Hornbach-Brenschelbach anhören oder auch ganz ohne Internet unter der Telefonnummer 06338/993044. Internetseite, abrufbar unter www.evk-hornbach.de



BATTWEILER

Protestantische Kirchengemeinde Battweiler

Gottesdienst

Sonntag, 18.07.2021, 10 Uhr, Kirche Battweiler



Kuchenverkauf

zur Selbstabholung
am Sonntag, 18. Juli 2021
von 14:00 bis 16:00 Uhr
in der Konrad-Loschky-Halle
in Battweiler

Unter Einhaltung der vorgeschriebenen Hygienemaßnahmen bietet der Elternausschuss zusammen mit dem Erzieherinnen-Team des Kindergartens Spitzkerbst einen Kuchenverkauf to-go an. Der Erlös kommt den Kindern des Kindergartens zugute.

Gerne können Sie eigene Kuchenbehälter mitbringen - der Umwelt zuliebe!

Bei gutem Wetter gibt es auch Kaffee und es stehen Sitzgelegenheiten im Außenbereich zur Verfügung. Bitte beachten Sie die aktuell gültigen Coronaregeln!

Wir freuen uns auf Sie!



Gesellige Senioren Battweiler e.V.

Einladung

Endlich besteht wieder die Möglichkeit unsere jahrelange, gute Vereinsarbeit wieder aufleben zu lassen, ja neu zu beginnen.

Zum ersten Seniorennachmittag nach langer Corona-Pause laden wir hiermit alle Mitglieder und Freunde unseres Vereines am **Mittwoch, 21. Juli 2021, Beginn 14.00 Uhr** in die **Conrad Loschky Halle** ein.

Unter strenger Einhaltung der aktuellen Corona Bestimmungen für gemeinsame Treffen werden wir den Seniorennachmittag durchführen. Auch künftig sind die jeweilig angeordneten Regeln die Grundlage unserer Aktivitäten.

Erläuterungen, warum **Gemeinde-Halle** und nicht **Gemeindesaal** nicht Treffpunkt ist, wird der Vorstand am Mittwoch mündlich vortragen. Vorab nur die Kurzform. Seit 01.Juli 2021 ist das neue Kita-Zukunftsgesetz in Kraft und auch Battweiler muss die entstehenden Personal-(Mehr)kosten in voller Höhe übernehmen, da die Landeskirche keine weiteren Trägeranteile übernehmen wird. Dabei sind auch räumliche Veränderungen notwendig. Mit Bürgermeister Werner Veit haben die Vorsitzenden ein gutes, in die Zukunft weisendes Gespräch geführt.

Willkommen am Senioren Nachmittag.



BECHHOFEN

Pfarrei Hl. Bruder Konrad, Gemeinde St. Michael, Bechhofen,

Samstag, 17.07.2021

18.30 Uhr Vorabendmesse in Wiesbach

18.30 Uhr Vorabendmesse in Bechhofen

Sonntag, 18.07.2021

09.00 Uhr hl. Messe in Wallhalben

10.30 Uhr Amt für die Pfarrei in Martinshöhe

Montag, 19.07.2021

10.30 Uhr hl. Messe anlässlich des 40. Geburtstag von Kaplan Anthony Anchuri

Dienstag, 20.07.2021

19.00 Uhr hl. Messe in Bechhofen

Pfarrbüro Martinshöhe, Tel. 06372/1486, Fax 06372/507699

eMail: pfarramt.matinshoehe@bistum-speyer.de /

Homepage : www.pfarrei-martinshoehe.de

Öffnungszeiten: Mo. - Mi 09.00 - 12.00 Uhr

Donnerstag: 16.00 - 18.30 Uhr

das Pfarrbüro ist ab sofort wieder für den Publikumsverkehr geöffnet!

Bitte beachten Sie die gültigen Abstands- und Hygieneregeln.

Pfarrer Bernhard Selinger: Tel. 06372/1486,

eMail: pfarramt.martinshöhe@bistum-speyer.de

Kaplan Anthony Anchuri: Tel. 0151/14879547,

eMail: anthony.anchuri@bistum-speyer.de

Diakon Dully: Tel. 0151/14879582,

eMail: steffen.dully@bistum-speyer.de

GR Harstick: Tel. 06332/9025101,

eMail: lars.harstick@bistum-speyer.de

Anmeldungen sind wie folgt möglich:

Bechhofen: 06372-8111 (Josef Becker)

Knopp: 06375-5091 (Julia und Evi Mayer)

Labach: 06372-1486 (Pfarrbüro - Anrufbeantworter)

Martinshöhe: 06372-1486 (Pfarrbüro - Anrufbeantworter)

Reifenberg: 06372-1486 (Pfarrbüro - Anrufbeantworter)

Wiesbach: 06337-9958647 (Helga Sann)

Wallhalben: 06375-993370 (Herr Dinges)

Prot. Pfarramt Lambsborn

Kontakt: 06372/1451 und pfarramt.lambsborn@evkirchepfalz.de

Gottesdienste am Sonntag, den 18. Juli:

9.30 Uhr Gottesdienst Bechhofen

10.30 Uhr Familiengottesdienst in Lambsborn

Familiengottesdienst: Eingeladen sind alle Gemeindeglieder, der Gottesdienst soll aber speziell für Kinder und Familien gestaltet sein. Es wird entsprechende Lieder, eine Bibelgeschichte statt einer Predigt geben und der Gottesdienst ist kürzer. Wir freuen uns über alle, die kommen werden!



CONTWIG

Kath. Kirchengemeinde St. Laurentius Contwig

Samstag, 17.07.2021

15.00 Uhr: Trauung

Sonntag, 18.07.2021

10.30 Uhr: Amt für Rudi Semar (2.StA) sowie für Irmgard Dulisch (3. StA) (Pfr. Müller)

12.00 Uhr: **Ökumenischer Gottesdienst im Grünen** beim **Pfälzerwald Verein Contwig** auf dem Gelände am Mühlberg beim Wanderheim. Anmeldungen (coronabedingt erforderlich) bitte bei Paul Semar, Tel.: 0160 94838433

Es finden keine Werktagsgottesdienste statt

Kath. Kirchengemeinde Maria Königin der Engel Stambach

Samstag, 17.07.2021

Kein Gottesdienst

Für den Sonntagsgottesdienst in Contwig ist eine Voranmeldung notwendig und im Pfarrbüro bis Freitag 11.00 Uhr möglich.

Kath. Pfarrbüro der Pfarrei Hl. Pirminius, Kirchgarten 7, 66497 Contwig, Tel.:06332/5716, Fax.:06332/569505,

E-Mail: pfarramt.contwig@bistum-speyer.de

Homepage: www.Pfarrei-contwig.de

Pfarrei Hl. Pirminius Contwig -Caritasausschuss-

Die Kleiderstube „Schatzkiste“ ist jeden Montag von 15.00 Uhr bis 19.00 Uhr geöffnet!

Anschrift: Pfarrsaal, Kirchgarten 4, 66497 Contwig

Prot. Kirchengemeinde Contwig-Stambach

Sonntag, 18.07.2021, 7. So. n. Trinitatis

10.30 Uhr Familien-Gottesdienst in Stambach unter dem Motto: „Jesus nimmt frei“

Wegen Covid 19 wird um vorherige Anmeldung gebeten unter der Webadresse: jesus-nimmt-frei@web.de

12.00 Uhr Ökumenischer Gottesdienst in Contwig an der Hütte des Pfälzerwaldvereins in der Blumenstraße

Pfr. Schmitt

Prot. Pfarramt Contwig

Tel. 06332/569205

Kirchendienerin in Stambach: Ursula Müller; Tel. 06336/911522 oder 0178/8507993

Kirchendienerin in Contwig: Rita Hinz; Tel. 06332/568835

GV Liederkranz

Mitgliederversammlung mit Neuwahl

Die am 22. Februar ausgefallene Mitgliederversammlung wird am 26. Juli um 20.00 Uhr im Sängerkreis im Klingental nachgeholt. Die Einladung an alle Mitglieder erfolgt nur auf diesem Wege.

Vorschau: Im Jahr 2022 feiert der GV Liederkranz sein 140 jähriges Bestehen.



DELLFELD

Prot. Kirchengemeinde Dellfeld

Herzliche Einladung zur Sommer-Reihe „Kirche im Grünen“ - Open air mit anschließendem „Picknick aus dem eigenen Korb“

Freiluftgottesdienst 18. Juli 2021 • 11 Uhr Windsberg, Gelände am Prot. Gemeindehaus, **mit Taufe**. Es spielt der **Posaunenchor** der Stadtmission und der Methodistengemeinde Pirmasens.

Freiluftgottesdienst 25. Juli 2021 • 11 Uhr Dellfeld, Grillhütte (am Fahrweg zur Gaststätte „Blockhütte“; bei schlechtem Wetter in der Prot. Kirche)

Ökumenischer Freiluftgottesdienst, 1. August 2021 • 11 Uhr Nünschweiler, Kirchengelände und Wiese „zwischen den Kirchen“ (bei schlechtem Wetter in der Prot. Kirche), **mit Taufen**.

Gestaltung: Jenny Schäfer von der Kath. Pfarrei „St. Cyriacus“ und Pfrn. Anke Andrea Rheinheimer von der Prot. Kirchengemeinde Nünschweiler-Windsberg-Walshausen

Contwig

Anmietung der Grillhütte in unserem Freizeitgebiet

Ab sofort kann der Grillplatz in unserem Freizeitgebiet wieder angemietet werden.

Eine Anfrage ist unter folgender Telefonnummer möglich:

0176-70117021



Auch der Bolzplatz ist ab sofort wieder geöffnet.

Wir freuen uns auf erfrischend fröhliche „Open air-Gottesdienste“ bei sommerlichem Wetter und ein entspanntes geselliges Zusammensein beim „Picknick aus dem eigenen Korb.“

Schön, wenn wir uns sehen bei dieser Gelegenheit!



DIETRICHINGEN

Prot. Kirchengemeinde Hornbach-Brenschelbach

Anschrift der Kirchengemeinden: Pfr. Daniel Seel, Prot. Pfarramt, Im Klosterbezirk 9, 66500 Hornbach, Tel.: 06338/993040, Fax: 06338/993041. **Kto.Nr.** IBAN DE66 5425 0010 00750 0302 96, Sparkasse Südwestpfalz, BIC MALADE51SWP. Wir sind im **Internet** unter <http://www.evk-hornbach.de> zu finden. **Email:** pfarramt@evk-hornbach.de; Bürozeiten Pfarrhaus: Dienstag und Freitag von 09.00-12.00 Uhr. Für die Gottesdienste steht nur eine begrenzte Anzahl von Plätzen, die gekennzeichnet sind, zur Verfügung. Der Name und die Anschrift von jedem Besucher/jeder Besucherin werden am Eingang erfasst. Bitte bringen Sie auch einen Zettel mit Name, Anschrift und Telefonnummer mit! Desinfektionsmittel steht am Ein- und Ausgang bereit, bitte Mund-Nasen-Schutz mitbringen! Wer sicher gehen möchte einen Sitzplatz zu erhalten, möge bitte vorher im Pfarramt spätestens bis Freitag 12.00 Uhr reservieren.

Im Juli findet kein Gottesdienst in Dietrichingen statt!

Gottesdienste in Hornbach, Klosterkirche (siehe Hornbach)

Freitag, 23.07.

19.00 Uhr, Benefizkonzert Klosterkirche Hornbach mit Mariola Jupé (Sopran) und Ensemble (Katrin Müller-Zerfaß (Violine), Wolfram Hertel (Violoncello) und Francesco Bernasconi (Cembalo), Georg Friedrich Händel: 9 Deutschen Arien (1724-1727)

Wir bieten an: Sommerfreizeit-Zeltlager vom 02.-08.08. in Hornbach und Sommerfreizeit in der Jugendherberge Neustadt a.d. Weinstraße vom 16.-22.08. Prospekte mit Anmeldungen im Pfarramt und in den Kirchen erhältlich oder im Internet. Info's auch im Pfarramt Tel: 06338/993040.

Präparandenstunden laufen über Präsenztreffen weiter und werden von den Jugendleitern und Pfr. Seel geführt (je nach Gruppenabsprache).

* Unsere täglichen Online Losungsandachten können Sie über unsere Homepage der prot. Kirchengemeinde Hornbach-Brenschelbach anhören oder auch ganz ohne Internet unter der Telefonnummer 06338/993044. Internetseite, abrufbar unter www.evk-hornbach.de



GROSSBUNDENBACH

Protestantische Kirchengemeinde Großbundenbach

Anschrift der Kirchengemeinde: Pfr. M. Unbehend, Protestantisches Pfarramt Großbundenbach, Kirchstraße 3, 66501 Großbundenbach; pfarramt.wiesbach@evkirkhepfalz.de

Sonntag, 18.07.2021

09:15 Uhr - Gottesdienst in Mörsbach

10:30 Uhr - Gottesdienst in Wiesbach

Sonntag, 25.07.2021

09:15 Uhr - Gottesdienst in Großbundenbach

10:30 Uhr - Gottesdienst in Wiesbach

Es stehen nur eine begrenzte Anzahl von Plätzen zur Verfügung, die gekennzeichnet sind.

Für die Gottesdienste melden Sie sich bitte beim Pfarramt an und hinterlassen Sie eine Nachricht (Name, Adresse, Telefonnummer) auf dem Anrufbeantworter falls ich nicht zugegen bin. Wenn es das Wetter zulässt werden die Gottesdienste möglicherweise im Freien gefeiert.



GROSSSTEINHAUSEN

Kath. Pfarrei Hl. Pirminius Contwig

Kath. Kirchengemeinde St. Cyriakus Großsteinhausen

Sonntag, 18.07.2021

Kein Gottesdienst

Kath. Pfarrbüro der Pfarrei Hl. Pirminius, Kirchgarten 7, 66497 Contwig, Tel.: 06332/5716, Fax.: 06332/569505,

E-Mail: pfarramt.contwig@bistum-speyer.de

Homepage: www.Pfarrei-contwig.de

Protestantische Kirchengemeinde Großsteinhausen-Bottenbach

Wir laden ein:

Gottesdienst am Sonntag, 18.07.

09:00 Uhr Bottenbach

10:15 Uhr Großsteinhausen

Konfirmation von Till Decker (mit Abendmahl)

Es gelten besondere Hygienemaßnahmen und ihre Kontaktdaten werden erfasst.

Protestantisches Pfarramt Großsteinhausen-Bottenbach

Hauptstraße 30

66484 Großsteinhausen

Tel.: 06339/341

Email: pfarramt.grosssteinhausen@evkirkhepfalz.de

Website: www.protkirkhegrossteinhausen.jimdo.com



HORNBACH

Kath. Pfarrei Hl. Pirminius Contwig

Kath. Kirchengemeinde St. Pirminius Hornbach

Sonntag, 18.07.2021

10.30 Uhr: Wortgottesfeier mit Kommunionausteilung (Diakon Beyer)

Für den Sonntagsgottesdienst ist eine Voranmeldung notwendig und bei Hr. Winzen möglich.

Kath. Pfarrbüro der Pfarrei Hl. Pirminius, Kirchgarten 7, 66497 Contwig,

Tel.: 06332/5716, Fax.: 06332/569505, E-Mail: pfarramt.contwig@bistum-speyer.de, Homepage: www.Pfarrei-contwig.de

Prot. Kirchengemeinde Hornbach- Brenschelbach

Anschrift der Kirchengemeinden: Pfr. Daniel Seel, Prot. Pfarramt, Im Klosterbezirk 9, 66500 Hornbach,

Tel.: 06338/993040, Fax: 06338/993041. Kto.Nr. IBAN DE66 5425 0010

00750 0302 96, Sparkasse Südwestpfalz, BIC MALADE51SWP. Wir sind

im **Internet** unter <http://www.evk-hornbach.de> zu finden. **Email:** pfarramt@evk-hornbach.de; Bürozeiten Pfarrhaus: Dienstag und Freitag von 09.00-12.00 Uhr.

Für die Gottesdienste steht nur eine begrenzte Anzahl von Plätzen, die gekennzeichnet sind, zur Verfügung. Der Name und die Anschrift von jedem Besucher/jeder Besucherin werden am Eingang erfasst. Bitte bringen Sie auch einen Zettel mit Name, Anschrift und Telefonnummer mit! Desinfektionsmittel steht am Ein- und Ausgang bereit, bitte Mund-Nasen-Schutz mitbringen! Wer sicher gehen möchte einen Sitzplatz zu erhalten, möge bitte vorher im Pfarramt spätestens bis Freitag 12.00 Uhr reservieren.

Gottesdienste in Hornbach, Klosterkirche

Sonntag, 18.07.

10.00 Uhr, Pfr. i.R.Beichert

Sonntag, 25.07.

10.00 Uhr, Pfr. Seel und Gastpredigerin Nici Gabriel (Open Doors)

Freitag, 23.07.

19.00 Uhr, Benefizkonzert mit Mariola Jupé (Sopran) und Ensemble (Katrin Müller-Zerfaß (Violine), Wolfram Hertel (Violoncello) und Francesco Bernasconi (Cembalo), Georg Friedrich Händel: 9 Deutschen Arien (1724-1727)

Wir bieten an: Sommerfreizeit-Zeltlager vom 02.-08.08. in Hornbach und Sommerfreizeit in der Jugendherberge Neustadt a.d. Weinstraße vom 16.-22.08. Prospekte mit Anmeldungen im Pfarramt und in den Kirchen erhältlich oder im Internet. Info's auch im Pfarramt Tel: 06338/993040.

Präparandenstunden laufen über Präsenztreffen weiter und werden von den Jugendleitern und Pfr. Seel geführt (je nach Gruppenabsprache).

* Unsere täglichen Online Losungsandachten können Sie über unsere Homepage der prot. Kirchengemeinde Hornbach-Brenschelbach anhören oder auch ganz ohne Internet unter der Telefonnummer 06338/993044. Internetseite, abrufbar unter www.evk-hornbach.de



RIEDELBERG

Kath. Pfarrerei Hl. Pirminius Contwig

Kath. Kirchengemeinde

Unbefleckte Empfängnis Mariä Riedelberg

Samstag, 17.07.2021

13.00 Uhr: Trauung

18.30 Uhr: Vorabendmesse - Stiftamt für Ida Sefrin geb. Heiob (Pfr. Müller)

Für den Vorabendgottesdienst ist eine Voranmeldung notwendig und bei Frau Lilo Limycz möglich.

Kath. Pfarrbüro der Pfarrei Hl. Pirminius, Kirchgarten 7, 66497 Contwig, Tel.: 06332/5716, Fax.: 06332/569505, E-Mail: pfarramt.contwig@bistum-speyer.de
Homepage: www.Pfarrei-contwig.de



WALSHAUSEN

Warnung

Hiermit verweise ich darauf, dass sowohl das linksseitig der Autobahnbrücke Richtung Dellfeld gelagerte Fräsgut und der Schotter Eigentum der Ortsgemeinde Walshausen sind! Da dort in letzter Zeit unzählige cbm ohne Rücksprache abgefahren wurden sehe ich mich gezwungen, künftig jegliche Entnahme zur Anzeige zu bringen!

Gunther Veith
(Ortsbürgermeister)



WIESBACH

Pfarrei Hl. Bruder Konrad

Gemeinde Mariä Himmelfahrt, Wiesbach
Mit Großbundenbach, Kleinbundenbach und Käshofen
Samstag, 17.07.2021

18.30 Uhr Vorabendmesse in Wiesbach

18.30 Uhr Vorabendmesse in Bechhofen

Sonntag, 18.07.2021

09.00 Uhr hl. Messe in Wallhalben

10.30 Uhr Amt für die Pfarrei in Martinshöhe

Montag, 19.07.2021

10.30 Uhr hl. Messe anlässlich des 40. Geburtstag von Kaplan Anthony Anchuri

Pfarrbüro Martinshöhe, Tel. 06372/1486, Fax 06372/507699

eMail: pfarramt.martinshoehe@bistum-speyer.de / Homepage :

www.pfarrei-martinshoehe.de

Öffnungszeiten: Mo. - Mi 09.00 - 12.00 Uhr

Donnerstag: 16.00 - 18.30 Uhr

das Pfarrbüro ist ab sofort wieder für den Publikumsverkehr geöffnet!

Bitte beachten Sie die gültigen Abstands- und Hygieneregeln.

Pfarrer Bernhard Selinger: Tel. 06372/1486 /

eMail: pfarramt.martinshoehe@bistum-speyer.de

Kaplan Anthony Anchuri: Tel. 0151/14879547,

eMail: anthony.anchuri@bistum-speyer.de

Diakon Dully: Tel. 0151/14879582,

eMail : steffen.dully@bistum-speyer.de

GR Harstick: Tel. 06332/9025101,

eMail: lars.harstick@bistum-speyer.de

Anmeldungen sind wie folgt möglich:

Bechhofen: 06372-8111 (Josef Becker)

Knopp: 06375-5091 (Julia und Evi Mayer)

Labach: 06372-1486 (Pfarrbüro - Anrufbeantworter)

Martinshöhe: 06372-1486 (Pfarrbüro - Anrufbeantworter)

Reifenberg: 06372-1486 (Pfarrbüro - Anrufbeantworter)

Wiesbach: 06337-9958647 (Helga Sann)

Wallhalben: 06375-993370 (Herr Dinges)

Büchereiausleihe: Mittwochs von 17.00 - 19.00 Uhr

Pfarrheimvermietung Wiesbach: Fam. Sann, Tel. 06337 9958647

Protestantische Kirchengemeinde Wiesbach

Anschrift der Kirchengemeinde: Pfr. M. Unbehend, Protestantisches Pfarramt Großbundenbach, Kirchstraße 3, 66501 Großbundenbach; pfarramt.wiesbach@evkirchepfalz.de

Sonntag, 18.07.2021

09:15 Uhr - Gottesdienst in Mörsbach

10:30 Uhr - Gottesdienst in Wiesbach

Sonntag, 25.07.2021

09:15 Uhr - Gottesdienst in Großbundenbach

10:30 Uhr - Gottesdienst in Wiesbach

Es stehen nur eine begrenzte Anzahl von Plätzen zur Verfügung, die gekennzeichnet sind.

Für die Gottesdienste melden Sie sich bitte beim Pfarramt an und hinterlassen Sie eine Nachricht (Name, Adresse, Telefonnummer) auf dem Anrufbeantworter falls ich nicht zugegen bin. Wenn es das Wetter zulässt werden die Gottesdienste möglicherweise im Freien gefeiert.

Sportverein Wiesbach e.V.

Einladung

Am **Donnerstag, den 05.08.2021**, findet um **19.00 Uhr** im Sportheim des SV Wiesbach die Jahreshauptversammlung statt, zu der hiermit alle Vereinsmitglieder recht herzlich eingeladen werden.

Tagesordnung:

1. Rechenschaftsberichte der beiden Vorstände für das Jahr 2020
2. Bericht der Kassenwartin
3. Bericht der Kassenprüfer
4. Bericht der Abteilungsleiter
5. Entlastung der Vorstandschaft
6. Neuwahlen
7. Anpassung der Vereinssatzung (Satzungsänderung)
8. Sonstiges, Wünsche, Anregungen

Anträge zur Tagesordnung sind schriftlich bis 1 Woche vor dem Versammlungstermin beim Vorstand einzureichen!

Steffen Martin, Holger Arenth
(gleichberechtigte Vorsitzende des Vereins)

Panoramaseite rechts

Ferienfreizeitprogramm Rheinland-Pfalz - LK Südwestpfalz

„Phantastisches Theater 2021“

vom 26. Juli bis 08. August

Abenteuer-Waldlebenszentrum Heideisberg
Hollertal, 66978 Clausen



Ihr wolltet schon immer mal ein Abenteuer in der puren, wilden Natur erleben? So wie im Kino? Oder sogar selbst Teil des Abenteurers werden? Selbst einer der Schauspieler sein, Schminken lernen, Kostüme schneiden oder Kulissen bauen wie im Theater? Ton-, Licht- und Spezialeffekte ausprobieren? Das alles in einem phantastischen Setting, wie bei Herr der Ringe, dem kleinen Hobbit oder Harry Potter? Dann seid ihr bei uns genau richtig!

Schaut einfach mal bei uns rein: www.waldritter-suedwest.de

Die meisten unserer Freizeiten sind derzeit kostenfrei!



GStB

Gemeinde- und Städtebund
Rheinland-Pfalz

-Anzeige-

Verschuldung:

„Rote Laterne„ jetzt in Rheinland-Pfalz

Nachdem die saarländischen Kommunen aufgrund eines Schuldenabbauprogramms ihrer Landesregierung den Bestand der Kassenkredite zum Jahr 2020 auf 1.400 € je Einwohner reduzieren konnten, haben die rheinland-pfälzischen Kommunen nunmehr mit 1.599 € je Einwohner bundesweit die höchsten Kassenkreditschulden und die „rote

Laterne“ in Sachen kommunale Verschuldung übernommen. Hierbei handelt es sich um ein strukturelles Problem. Der Verfassungsgerichtshof RP hat in seiner Entscheidung vom 16.12.2020 das Land nochmals ausdrücklich an die bereits im Jahr 2012 angemahnte Entlastung der stark verschuldeten Kommunen erinnert. Die Arbeitsgemeinschaft der kommunalen Spitzenverbände fordert das Land auf, umgehend ein wirksames Programm zur Bewältigung des Altschuldenproblems aufzulegen, welches geeignet ist, die Schuldenlast auch schon vor Abschluss der aktuell laufenden Reform des Kommunalen Finanzausgleichs effektiv und zeitnah zu senken.

WOHNEN
IN IHRER REGION



BRENNHOLZ
getrocknet aus Kantholz-Abschnitten
Jetzt Vorrat für den Winter sichern
Preis und Lieferzeit auf Anfrage
Telefon 06336 / 9112390 julia.reischmann@wr-holzverpackungen.de



LBS
Ihr Baufinanzierer!
Bezirksleiter Achim Wagner
Mobil 0170-1226744
achim.wagner@lbs-sw.de

HEIMAT NEU ENTDECKEN
Treffpunkt
Deutschland.de
ZWEIBRÜCKEN




ABSCHIED nehmen
06502
9147-0



Bestattungen Sattler & Ecker
...damit der letzte Weg in liebevoller Erinnerung bleibt!
Telefon: 06332 - 800 850
Hofenfelsstr. 253 • 66482 Zweibrücken • www.sattler-ecker.de

Rainer Gebhardt
Bestattermeister



Sehr gut
in Preis und Leistung
von Ihnen bewertet
www.bestatter-test.de
Contwig 06332/996024

Zu Verkaufen
WOHN-UND GESCHÄFTSHAUS-großzügiges 1-2 Fam. Haus mit vermieteten Geschäftsräumen in Rieschweiler-Mühlbach
alle Selbstnutzer, Selbstverwirlicher, die Großfamilie und Anleger aufgepasst!
ca. 435 m² Wohn/ Nutzfläche und ca. 2357 m² Grundstück zur freien Gestaltung
EG mit ca. 65 m² Wfl. und OG mit ca. 183 m² Wfl. ca. 190 m² vermietete Geschäftsräume, angebaute Scheune im hinteren Bereich und 4 Garagen
Kaufpreis: 299.000,00-€ zzgl. Maklercourtage 3,57 % vom Kaufpreis


EXKLUSIV und **MODERN WOHNEN**-hochwertiges freistehendes 1-2 Fam. Haus in Zweibrücken Stadt, die exklusive Immobilie Bj. ca. 2017 lässt keine Wünsche offen
ca. 295 m² Wohn/ Nutzfl. mit ca. 769 m² Areal u. 2 Garagen. Energieeffizienz, Sicherheit u. bestes Raumklima wurden bei der Erstellung des Gebäudes berücksichtigt
Kaufpreis: 649.000,00-€ zzgl. Maklercourtage 3,57 % vom Kaufpreis

NEUGIERIG?
Was ist Ihre IMMOBILIE wert?
Immobilien GmbH
96332 / 963460
Poststraße 19
66482 Zweibrücken
Tel. 0 63 32 / 90 34 60
GUTSCHEIN
Für eine kostenlose Wertermittlung

IMMOBILIA GMBH
Ihre Maklerin u. Ansprechpartnerin vor Ort: Gabriele Bieber
e-mail: gabriele.bieber@immo-gessner.de




Experten vor Ort.



Wenn es um den Kauf oder Verkauf von Immobilien geht, sind wir jederzeit für Sie da.

Vereinbaren Sie Ihren persönlichen Termin unter:
06331 542-0.

www.spk-swp.de



Die Trauerdanksagung in Ihrem Mitteilungsblatt.

Wohnung gesucht? **wohnen-regional**



pro Person
ab **1.998 €**
inkl. Flug, Busrundreise,
teilweise Halbpension
und Konzert
Buchungscode:
LW22

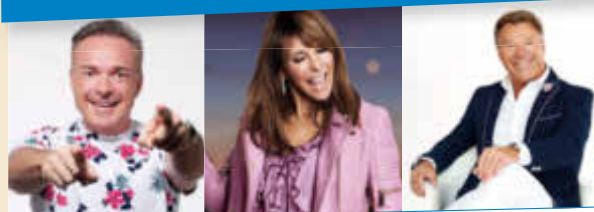
Vom 18.1. – 30.01.2022:

13-tägige Traumreise »Stars unter Afrikas Sternen«

Namibia Rundreise 2022

✚ Windhoek und Umgebung - Sossusvlei - Swakopmund - Etosha

Konzert »Stars unter Afrikas Sternen«



Tim Toupet, Ireen Sheer und Patrick Lindner



Präsentation

Abenteuer

Weltumrundung

Erleben Sie eines der schönsten Länder der Welt und die einzigartige Atmosphäre eines Konzertes auf einer Namibischen Lodge, mit drei Highlights der deutschen Schlagerwelt: Ireen Sheer, Tim Toupet und Patrick Lindner. Das Konzert „**Stars unter Afrikas Sternen 2022**“ zugunsten der Reiner Meusch Stiftung FLY & HELP werden Sie noch lange in Erinnerung behalten.

Tauchen Sie auf dieser Busrundreise in die Schönheit Namibias ein und lassen Sie sich von der Vielfalt eines Landes fesseln, in dem Deutsch sogar noch oft gesprochen wird.

Inklusivleistungen:

- Linienflug mit renommierter Airline von Frankfurt nach Windhoek in der Economy Klasse
 - Flughafensteuern und Sicherheitsgebühren
 - Transfers im klimatisierten Reise- oder Minibus gemäß Reiseverlauf
 - 11 Übernachtungen in Hotels und Lodges der Mittelklasse, Unterbringung im Doppelzimmer (davon 6 Nächte auf Rundreise, 2 Nächte auf der 3,5* Midgard Country Lodge und 3 Nächte in Windhoek im 4* Safari Court Hotel)
 - 11x Frühstück, 5x Abendessen
 - **Präsentation „Abenteuer Weltumrundung“**
 - **Konzert »Stars unter Afrikas Sternen«**
 - **2 Stadtrundfahrten (Windhoek und Swakopmund)**
 - Besuch eines FLY & HELP Schulprojektes
 - Eintritte in die Nationalparks laut Reiseverlauf
 - Ausflugsangebote optional zubuchbar
 - Deutschsprachige Reiseleitung
 - Reisepreissicherungsschein
- Zumutbare Programmänderungen vorbehalten.



Ausführlicher Reiseverlauf unter: www.schlagernacht-namibia.de



50 € pro Person

50 € pro Person vom Reisepreis kommen der Reiner Meusch Stiftung FLY & HELP zugute und werden für einen Schulbau in Afrika verwendet. www.fly-and-help.de

E-Mail:
reisen@prime-promotion.de

www.prime-promotion.de

Veranstalter: Prime Promotion GmbH

Jetzt buchen unter:

Tel.: 0214-7348 9548
(Mo.-Fr. 9-14 Uhr)



Urlaub im FERIENLAND COCHEM

von Bremm über Cochem und Treis-Karden bis Moselkern



TREIS-KARDEN



MOSELKERN



TEMPELANLAGE MARTBERG



MÜDEN

In unseren 23 Ferienorten an der Mosel sowie auf den Eifel- und Hunsrückhöhen warten einzigartige Kultur-, Wander- und Raderlebnisse auf Sie!

Der Calmont-Klettersteig in Bremm, die Reichsburg in Cochem, das Moselland Museum in Ernst, der Schiefergrubenweg in Lütz, die Radwege an der Mosel, im Hunsrück und in der Eifel und vieles mehr - im Ferienland Cochem gibt es einiges zu erleben!

**Gerne übersenden wir Ihnen unser kostenloses Informationsmaterial für einen Tagesausflug oder einen Urlaub in unserer schönen Ferienregion.
Senden Sie uns ihre Adresse per Post oder Mail an:**

Name

Straße

PLZ / Ort

Tourist-Information Treis-Karden
St. Castor-Str. 87
56253 Treis-Karden, Ortsteil Karden
Tel. 0 26 72 - 915 77 00
touristinfo@vgcochem.de
www.treis-karden.de

JOBS
IN IHRER REGION

jobs-regional.de
by LINUS WITTICH

H&D schuh COMPANY
shoes and more

MITARBEITER GESUCHT

KAUFMÄNNISCHER MITARBEITER ODER STEUERFACHGEHILFE (m/w/d)

Beginn: Ab Sofort. Bewerbung an:
H&D shoes and more Hoffmann GmbH,
Frau Kreis, Göteborger Straße 7-13, 66482 Zweibrücken
oder per Email: bewerbung@hdschuhe.de

Ergänzung für unser jung(geblieben)es Team gesucht. SIE sind MFA/Gesundheits- und Krankenpflegerin (m/w/d), haben Spaß an Ihrer Arbeit und suchen eine neue Herausforderung?

Dann bewerben Sie sich bei uns, wir freuen uns auf Sie.
Ärzte Bechhofen, GP für Allgemeinmedizin/Kardiologie
Dr. B. Hammer/A. Schilling,
Wilhelmstr. 25a, 66894 Bechhofen
T: 06372-803030 F: 06372-8030311
info@aerzte-bechhofen.de

Reinigungskraft
für 3 bis 4 Stunden pro Woche
nach Stambach gesucht.
Telefon 0178/2833351

Reinigungskraft (m/w/d) per sofort für unser Gästehaus auf Minijob-Basis gesucht.
Gästehaus "Alte Bäckerei" Großbundenbach
Telefon: 06337-9952970 Fax: 06337-99529729
Mail: benzko@gaestehaus-alte-baekerei.de

Gästehaus Alte Bäckerei Kaffeehaus

Wir suchen einen LKW Fahrer (m/w/d)
Teilzeit oder Vollzeit möglich, ab sofort.
Telefon 06336 / 9112390
Julia.Reischmann@saegewerk-kuntz.de

H&D schuh COMPANY
shoes and more

AUSBILDUNG

Zum Ausbildungsbeginn Sommer/Herbst 2021 suchen wir einen Auszubildenden zur

Fachkraft für Lagerlogistik (m/w/d)

Aussagekräftige Bewerbung an:
H&D shoes and more Hoffmann GmbH,
Frau Kreis, Göteborger Straße 7-13, 66482 Zweibrücken
oder per Email: bewerbung@hdschuhe.de

KARRIERE IM LBM

Der LBM ist der kompetente Partner
für Mobilität in Rheinland-Pfalz.
Gestalten Sie mit uns die Wege von morgen.

Jetzt bewerben:
karriere-im-lbm.de



LBM

LANDESBETRIEB
MOBILITÄT
RHEINLAND-PFALZ

Anwärter (m/w/d)
Regierungsinspektor-Anwärter
Duales Studium Bachelor of Arts
Regierungssekretär-Anwärter

Auszubildende (m/w/d)
Straßenwärter
Kraftfahrzeugmechatroniker
Fachinformatiker
Kaufmann für Büromanagement
Bauzeichner

Land Rheinland-Pfalz **FAMILIEN-
FREUNDLICHER
ARBEITGEBER**



Rheinland-Pfalz

Hier finden Sie ... einen Job mit Aussicht auf Heimat.





LINUS WITTICH

Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.



Bücher für Städte und Gemeinden

Seit unserer Verlagsgründung 1970 gehören Amts- und Mitteilungsblätter sowie Broschüren, Flyer und weitere Druckerzeugnisse zu unserer Produktpalette. Die LINUS WITTICH Medien KG hat seit 01. Januar 2018 in Erweiterung des Angebotes die Buchproduktion und Verlagstätigkeit von



übernommen und führt diese unter der Marke Geiger-Verlag zuverlässig weiter.

Zu unserer Produktpalette gehören u.a.:

Historische Bildbände | Städte und Gemeinden im Wandel
 Farb-Bildbände | Heimatbücher | Jahrbücher | Chroniken
 sowie individuelle Kalender für Kommunen, Vereine,
 sonstige Unternehmen und sogar Privatpersonen

Rufen Sie uns an!

Industriestr. 9-11 | 36358 Herbstein | Tel. 06643/9627-383
 buch@wittich-herbstein.de | www.wittich.de

... wir sind der Verlag für Städte und Gemeinden!



Andreas Weizel
Dachdeckerei • Dachfenstertechnik • Photovoltaik
Telefon: 06337 209219

Am Mühlberg 8 • 66484 Winterbach
E-Mail: mail@dachdeckerei-weizel.de
www.dachdeckerei-weizel.de

Einem Teil dieser Ausgabe liegt eine Beilage der Firma NORMA Lebensmittelbetrieb bei.

Unser Service ...Ihr Vorteil!


- Ladengeschäft
- technischer Service
- individuelle Kundenberatung
- Hardware und Software
- Netzwerklösungen
- PC, Notebook, Drucker
- Betreuung Ihrer EDV-Anlage
- Datensicherheit
- Multimedia
- Zubehör und Verbrauchsmaterial

FM COMPUTER SOFTWARE UND SYSTEME
FORDERN SIE UNS! www.fmcomputer.de

FMCOMPUTER GMBH & CO. KG
SPECKGÄRTEN 1 • 66482 ZWEIBRÜCKEN
FON 06332.921100 • FAX 06332.921150



LINUS WITTICH
Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.



Ich berate Sie gerne

Pia Wünschel
Ihre Ansprechpartnerin vor Ort

Mobil: 0172 6187882

Tele.: 06343 939265
pia.wuenschel@gmx.de
www.wittich.de

Anzeigenwerbung | Beilagenverteilung | Drucksachen

VERKAUFE BRENNHOLZ
geschnitten, geliefert und gelagert.
Telefon: 00333 / 55175154



GERMAN FLAMES
Premiumpellets
Preis per Palette 66x15kg
249,00 Euro
Lieferpauschale 30 Euro

HEMMER Gastro Service
Tel. 06337 1321



ELEKTRO POLLER
MEISTERBETRIEB

Elektroinstallationen, Einbauküchen,
Hausgeräte Kundendienst und Verkauf,
Sat-Anlagen ... und mehr.

Photovoltaik- & Solaranlagen!

Bahnhofstr. 9 • 66509 Rieschweiler • Fon 0 63 36 / 13 26
Mobil 0175 / 20 77 829 • www.poller-elektro.de

DER MEISTERBETRIEB FÜR DAS KOMPLETTE DACH!



WEIDLER Dachdeckerei
Zimmerei
Klempnerei

Bauertstraße 15 • 66507 Reifenberg
Telefon 0 63 75 / 3 63



KS Forst- & Gartenbetrieb
GmbH

KAI SCHIMMEYER
Bahnhofstr. 21 A
66509 Rieschweiler
☎ 0 63 36-912 92 00
www.ks-forstbetrieb.de

Wir bieten Lösungen!

- Baum- und Problemfällungen
- Seilklettertechnik
- Baum-/Gartenpflege
- Heckenschnitt
- Wurzelträsen
- Entfernung von Eichenprozessionsspinner



Humanitas
Ihr ambulanter Pflegedienst
Zweibrücken/Pirmasens & Umland
Wir sind immer für Sie da!

- ✓ Hauswirtschaft
- ✓ kostenlose Beratung
- ✓ Körper- und Behandlungspflege

☎ 06332 - 90 60 470 humanitas-pflege.de

Gültig vom 19.7.2021 bis 24.7.2021

**Coral
Waschmittel**

verschiedene Sorten
ab 20 WL

2,69 €



**Sagrotan
Reiniger**

verschiedene Sorten
ab 750 ml

2,49 €



**WC-Frisch
WC-Kugeln**

verschiedene Sorten
50 g

1,11 €



**Guhl
Schampoo/Spülung**

verschiedene Sorten
ab 200 ml

3,49 €



**O.B.
Tampons**

verschiedene Sorten
ab 32 St.

3,99 €



**Sheba
Katzennahrung**

verschiedene Sorten
85 g

0,39 €



Ihr Drogeriemarkt
Bahnhofstraße 2
66497 Contwig
Tel. 06332/5690107

Öffnungszeiten
Mo-Fr: 08:00 - 18:30
Sa: 08:00 - 14:00

Ihr Drogeriemarkt
Hauptstraße 72
67714 Waldfischbach-Burgalben
Tel. 06333/2790003

Öffnungszeiten
Mo-Fr: 08:00 - 19:00
Sa: 08:00 - 16:00

Für Druckfehler übernehmen wir keine Haftung! Angebotspreise = Abholpreise im Markt!

eroil



Aral Markenvertriebspartner
eroil Mineralöl GmbH - Diehl

Heizöl
Kraftstoffe + Schmierstoffe

(0 63 32) **30 46**

SEIT ÜBER 70 JAHREN IHR ZUVERLÄSSIGER PARTNER



**OHLINGER
METALLBAU
SCHÜCO**

Fenster • Türen • Rollläden • Jalousien
Garagentoren • Fassaden • Wintergarten
hochwertiger Insektenschutz
Alu • Kunststoff-Alu • Holz-Alu
Reparaturen

GRIESWEG 5 • 66497 CONTWIG

Tel: 063 32 50239 • Fax 063 32 50123

fa.ohlinger@t-online.de • www.fenster-ohlinger.de

Zweibrücken **Zweibrücken** Zweibrücken

HEIZÖL GmbH
Becker

HEIZÖL + DIESEL

0 63 32 / 90 63 60

Zweibrücken

Zweibrücken



**Bis zu
30 Jahre
Zinsen zum
Grinsen!**

**Jetzt günstige
Bauzinsen sichern!**

**Morgen
kann kommen.**

Wir machen den Weg frei.

Unsere Spezialisten finden die für Sie
passende Baufinanzierung, auch unter
Berücksichtigung öffentlicher Fördermittel.



06331 718-0

**VR-Bank
Südwestpfalz eG**
Pirmasens - Zweibrücken

